

Slovenské vydanie

### Právne predpisy

Zväzok 49

14. januára 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 53/2006 z 13. januára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 54/2006 z 13. januára 2006 o stanovení minimálnej predajnej ceny masla pre 1. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 ....	3
	Nariadenie Komisie (ES) č. 55/2006 z 13. januára 2006 o stanovení maximálnej výšky pomoci na smotanú, maslo a koncentrované maslo pre 1. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 .....	5
	Nariadenie Komisie (ES) č. 56/2006 z 13. januára 2006 stanovujúce minimálnu predajnú cenu odtučneného sušeného mlieka pre 96. individuálnu výzvu na predkladanie ponúk uskutočnenú v rámci stáleho ponukového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 2799/1999 .....	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 57/2006 z 13. januára 2006 o stanovení maximálnej výšky pomoci na koncentrované maslo pre 1. jednotlivú verejnú súťaž vyhlásenú v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 .....	8
	Nariadenie Komisie (ES) č. 58/2006 z 13. januára 2006 stanovujúce minimálnu predajnú cenu masla pri 33. individuálnej výzve na verejné obstarávanie, vyhlásené na základe obvyklej výzvy na verejné obstarávanie, ktorá sa odvoláva na nariadenie (ES) č. 2771/1999.....	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 59/2006 z 13. januára 2006 stanovujúce minimálnu predajnú cenu prášku z odstredeného mlieka pri 32. individuálnej výzve na verejnú súťaž vyhlásenú na základe obvyklej výzvy na verejnú súťaž, ktorá sa odvoláva na nariadenie (ES) č. 214/2001 .....	10
	Nariadenie Komisie (ES) č. 60/2006 z 13. januára 2006, ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 16. januára 2006 .....	11

Cena: 18 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Nariadenie Komisie (ES) č. 61/2006 z 13. januára 2006 o výdaji dovozných povolení na cesnak pre trimestrálnne obdobie od 1. marca do 31. mája 2006 .....	14
★ <b>Smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS</b> .....	16

---

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

**Komisia**

2006/14/ES:

★ <b>Rozhodnutie Komisie z 11. januára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa dodatok B prílohy XII k Aktu o pristúpení z roku 2003, pokiaľ ide o určité prevádzkarne v sektore mäsa, mlieka a rýb v Poľsku</b> [oznámené pod číslom K(2005) 6023] <sup>(1)</sup> .....	66
--	----

2006/15/ES:

★ <b>Rozhodnutie Komisie z 12. januára 2006, ktoré sa týka žiadosti o zaregistrovanie do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2081/92 (<i>Choucroute d'Alsace</i>) [CHZO]</b> [oznámené pod číslom K(2006) 5] .....	70
---	----

---

**Korigendá**

★ <b>Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1811/2005 zo 4. novembra 2005 o dočasnom a trvalom povolení niektorých doplnkových látok do krmív a dočasnom povolení nového použitia už povolenej doplnkovej látky do krmív</b> (Ú v. EÚ L 291, 5.11.2005) .....	72
--	----



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 53/2006**

**z 13. januára 2006,**

**ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2006

*Za Komisiu*  
J. L. DEMARTY  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 13. januára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	90,2
	204	42,4
	212	92,7
	624	115,6
	999	85,2
0707 00 05	052	163,0
	204	79,9
	999	121,5
0709 10 00	220	94,1
	999	94,1
0709 90 70	052	107,3
	204	121,3
	999	114,3
0805 10 20	052	47,2
	204	56,4
	220	50,8
	388	66,5
	624	58,2
	999	55,8
0805 20 10	052	74,2
	204	74,6
	999	74,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,3
	204	51,6
	400	78,5
	464	107,2
	624	72,9
	662	27,9
	999	68,1
0805 50 10	052	57,7
	220	60,9
	999	59,3
0808 10 80	400	115,2
	720	70,0
	999	92,6
0808 20 50	400	83,1
	720	63,2
	999	73,2

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 54/2006****z 13. januára 2006****o stanovení minimálnej predajnej ceny masla pre 1. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1898/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva <sup>(2)</sup>, môžu intervenčné agentúry prostredníctvom stálej verejnej súťaže predávať určité množstvo masla z intervenčných zásob, ktoré majú v držbe, a môžu poskytovať pomoc na smotanu, maslo a koncentrované maslo. V článku 25 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že vzhľadom na ponuky prijaté pre každú jednotlivú verejnú súťaž sa stanovuje minimálna predajná cena masla, ako aj maximálna výška pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo. Okrem toho sa ustano-

vuje, že cena alebo výška pomoci sa môže líšiť podľa určeného použitia masla, jeho obsahu tuku a postupu spracovania. Mala by sa stanoviť príslušná výška zábezpeky za spracovanie, ako sa uvádza v článku 28 nariadenia (ES) č. 1898/2005.

- (2) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Pre 1. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 sa minimálna predajná cena masla z intervenčných zásob a výška zábezpeky za spracovanie, ako sa uvádza v článkoch 25 a 28 uvedeného nariadenia, stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

## PRÍLOHA

**Minimálna predajná cena masla a výška zábezpeky za spracovanie pre 1. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005**

(EUR/100 kg)

Vzorec			A		B	
Postup spracovania			S indikátormi	Bez indikátorov	S indikátormi	Bez indikátorov
Minimálna predajná cena	maslo ≥ 82 %	nezmenené	—	210	—	210
		koncentrované	—	—	—	—
Zábezpeka za spracovanie		nezmenené	—	79	—	79
		koncentrované	—	—	—	—

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 55/2006****z 13. januára 2006****o stanovení maximálnej výšky pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo pre 1. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1898/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva <sup>(2)</sup>, môžu intervenčné agentúry prostredníctvom stálej verejnej súťaže predávať určité množstvo masla z intervenčných zásob, ktoré majú v držbe, a môžu poskytovať pomoc na smotanu, maslo a koncentrované maslo. V článku 25 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že vzhľadom na ponuky prijaté pre každú jednotlivú verejnú súťaž sa stanovuje minimálna predajná cena masla, ako aj maximálna výška pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo. Okrem toho sa ustanovuje,

že cena alebo výška pomoci sa môže líšiť podľa určeného použitia masla, jeho obsahu tuku a postupu spracovania. Mala by sa stanoviť príslušná výška zábezpeky za spracovanie, ako sa uvádza v článku 28 nariadenia (ES) č. 1898/2005.

- (2) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Pre 1 jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 sa maximálna výška pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo a výška zábezpeky za spracovanie, ako sa uvádza v článkoch 25 a 28 uvedeného nariadenia, stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

## PRÍLOHA

**Maximálna výška pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo a výška zábezpeky za spracovanie pre 1. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005**

(EUR/100 kg)

Vzorec		A		B	
		S indikátormi	Bez indikátorov	S indikátormi	Bez indikátorov
Postup spracovania		S indikátormi	Bez indikátorov	S indikátormi	Bez indikátorov
Maximálna výška pomoci	maslo $\geq$ 82 %	38,5	35	—	35
	maslo < 82 %	—	34,1	—	34
	koncentrované maslo	46	42,6	46	42
	smotana	—	—	19	15
Zábezpeka za spracovanie	maslo	42	—	—	—
	koncentrované maslo	51	—	51	—
	smotana	—	—	21	—



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 56/2006****z 13. januára 2006****stanovujúce minimálnu predajnú cenu odtučneného sušeného mlieka pre 96. individuálnu výzvu na predkladanie ponúk uskutočnenú v rámci stáleho ponukového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 2799/1999**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,  
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) V zmysle článku 26 nariadenia Komisie (ES) č. 2799/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú podmienky pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 v súvislosti s udeľovaním subvencie pre odtučnené sušené mlieko určené na kŕmenie zvierat a s predajom uvedeného odtučneného sušeného mlieka<sup>(2)</sup> intervenčné orgány zaradili do stáleho ponukového konania niektoré množstvá odtučneného sušeného mlieka, ktorého sú vlastníckmi.
- (2) Podľa článku 30 tohto nariadenia sa určuje, vzhľadom na ponuky prijaté pre každú individuálnu výzvu na predkladanie ponúk, minimálna predajná cena, alebo sa rozhodne o zastavení ponukového konania. Výška záruky na spracovanie musí byť stanovená na základe rozdielu medzi trhovou cenou odtučneného sušeného mlieka a minimálnou predajnou cenou.

- (3) Na základe prijatých ponúk je potrebné stanoviť minimálnu predajnú cenu na úrovni uvedenej vyššie a následne stanoviť záruku na spracovanie.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Pre 96. individuálnu výzvu na predkladanie ponúk uskutočnenú v zmysle nariadenia (ES) č. 2799/1999 a pre ktorú lehota na podávanie žiadostí vypršala 10. januára 2006, sa minimálna predajná cena a záruka na spracovanie stanovujú nasledovne:

- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| — minimálna predajná cena: | 187,97 EUR/100 kg, |
| — záruka na spracovanie:   | 35,00 EUR/100 kg.  |

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2006

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 340, 31.12.1999, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1194/2005 (Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2005, s. 7).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 57/2006****z 13. januára 2006****o stanovení maximálnej výšky pomoci na koncentrované maslo pre 1. jednotlivú verejnú súťaž vyhlásenú v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1898/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva <sup>(2)</sup>, vyhlasujú intervenčné agentúry stálu verejnú súťaž na poskytovanie pomoci na koncentrované maslo. V článku 54 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že vzhľadom na ponuky prijaté pre každú osobitnú verejnú súťaž sa má stanoviť maximálna výška pomoci na koncentrované maslo s minimálnym obsahom tuku 96 %.
- (2) Na zabezpečenie prevzatia koncentrovaného masla do maloobchodu sa má zložiť zábezpeka za konečné použitie podľa článku 53 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005.

- (3) Vzhľadom na prijaté ponuky by sa mala stanoviť maximálna výška pomoci na primeranej úrovni a mala by sa stanoviť príslušná zábezpeka za konečné použitie.
- (4) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Pre 1. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže vyhlásenú v súlade s nariadením (ES) č. 1898/2005 sa maximálna výška pomoci na koncentrované maslo s minimálnym obsahom tuku 96 %, ako sa uvádza v článku 47 ods. 1 uvedeného nariadenia, stanovuje na 45,5 EUR/100 kg.

Zábezpeka za konečné použitie podľa článku 53 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005 sa stanovuje na 50 EUR/100 kg.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 58/2006****z 13. januára 2006****stanovujúce minimálnu predajnú cenu masla pri 33. individuálnej výzve na verejné obstarávanie, vyhlásené na základe obvyklej výzvy na verejné obstarávanie, ktorá sa odvoláva na nariadenie (ES) č. 2771/1999**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskych spoločností,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 10 písm. c),

keďže:

- (1) V súlade s článkom 21 nariadenia Komisie (ES) č. 2771/1999 zo 16. decembra 1999, ustanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom a smotanou<sup>(2)</sup>, ponúkajú intervenčné agentúry na základe obvyklej výzvy na verejné obstarávanie na predaj určité množstvá masla, ktoré vlastní.
- (2) Na základe ponúk prijatých po každej individuálnej výzve na verejné obstarávanie je potrebné stanoviť minimálnu predajnú cenu alebo je potrebné prijať rozhodnutie o

neposkytnutí odmeny v súlade s článkom 24a nariadenia (ES) č. 2771/1999.

- (3) Na základe prijatých ponúk je potrebné stanoviť minimálnu predajnú cenu.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Pre 33. individuálnu výzvu na verejné obstarávanie sa v súlade s nariadením (ES) č. 2771/1991, na základe ktorého lehota na predloženie ponúk uplynula 10. januára 2006, stanovuje minimálna predajná cena masla na 255,00 EUR/100 kg.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzná vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2006

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 333, 24.12.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1802/2005 (Ú. v. EÚ L 290, 4.11.2005, s. 3).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 59/2006****z 13. januára 2006****stanovujúce minimálnu predajnú cenu prášku z odstredeného mlieka pri 32. individuálnej výzve na verejnú súťaž vyhlásenú na základe obvyklej výzvy na verejnú súťaž, ktorá sa odvoláva na nariadenie (ES) č. 214/2001**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami<sup>(1)</sup> a najmä jeho článok 10 písm. c),

keďže:

- (1) V súlade s článkom 21 nariadenia Komisie (ES) č. 214/2001 z 12. januára 2001 ustanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o intervencii na trhu s odtučneným práškovým mliekom<sup>(2)</sup> a na základe obvyklej výzvy na verejnú súťaž, intervenčné agentúry ponúkajú na predaj určité množstvá prášku z odstredeného mlieka, ktoré vlastnia.
- (2) Na základe ponúk prijatých po každej individuálnej výzve na verejnú súťaž je potrebné stanoviť minimálnu pre-

dajnú cenu alebo je potrebné prijať rozhodnutie o neposkytnutí odmeny v súlade s článkom 24a nariadenia (ES) č. 214/2001.

- (3) Na základe prijatých ponúk je potrebné stanoviť minimálnu predajnú cenu.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Pre 32. individuálnu výzvu na verejnú súťaž v súlade s nariadením (ES) č. 214/2001, na základe ktorého lehota na predloženie verejných súťaží vypršala 10. januára 2006, sa minimálna predajná cena odstredeného mlieka stanovuje na 188,47 EUR/100 kg.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 37, 7.2.2001, s. 100. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1195/2005 (Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2005, s. 8).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 60/2006****z 13. januára 2006,****ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 16. januára 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 10 nariadenia (ES) č. 1784/2003 predpokladá, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú colné poplatky vo výške podľa Spoločného colného sadzovníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze, zvýšenej o 55 % a zníženej o dovoznú cenu CIF, platnú pre príslušnú zásielku. Avšak tento colný poplatok nesmie byť vyšší ako výška poplatkov v Spoločnom colnom sadzovníku.
- (2) V zmysle článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa dovozné ceny CIF vypočítavajú na základe reprezentatívnych cien príslušného produktu na svetovom trhu.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1249/96 stanovilo pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín.
- (4) Dovozné clá zostávajú platné, kým nevstúpi do platnosti ich nové určenie.
- (5) S cieľom umožniť normálne fungovanie režimu dovozných ciel sa pre ich výpočet majú zvoliť reprezentatívne trhové sadzby zistené v priebehu určitého referenčného obdobia.
- (6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1249/96 vedie k určeniu dovozných ciel v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Dovozné clá v sektore obilnín v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sú určené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

## PRÍLOHA I

## Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 16. januára 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo <sup>(1)</sup> (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	35,37
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	55,08
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie <sup>(2)</sup>	55,08
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	35,37

<sup>(1)</sup> Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, v Estónsku, v Litve, v Lotyšsku, v Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

## PRÍLOHA II

## Podklady na výpočet cla

obdobie od 30.12.2005–12.1.2006

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	132,71 (***)	70,36	178,67	168,67	148,67	106,14
Prémia v zálive (EUR/t)	51,42	16,08	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	—	—	—			—

(\*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*\*) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 17,66 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: — EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 61/2006****z 13. januára 2006****o výdaji dovozných povolení na cesnak pre trimestrálnne obdobie od 1. marca do 31. mája 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 565/2002 z 2. apríla 2002, ktoré určuje spôsob riadenia tarifných kvót a ktoré zavádza režim potvrdení o pôvode pre cesnak dovážaný z tretích krajín <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 8 ods. 2,

keďže:

- (1) Množstvá, na ktoré podali noví a tradiční dovozcovia v dňoch 9. a 10. januára 2006 žiadosti o vydanie povolení podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 565/2002, presahujú disponibilné množstvá pre produkty pochádzajúce z Číny a z tretích krajín s výnimkou Číny a Argentíny.
- (2) Množstvá, na ktoré podali noví dovozcovia v dňoch 9. a 10. januára 2006 žiadosti o vydanie povolení podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 565/2002, presahujú disponibilné množstvá pre produkty pochádzajúce z Argentíny.

- (3) Má sa určiť, do akej miery sa môže vyhovieť žiadostiam o výdaj povolení, podaným Komisii dňa 12. januára 2006, a podľa kategórií dovozcov a pôvodu produktov určiť dátumy, do ktorých musí byť výdaj povolení pozastavený,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Žiadostiam o dovozné povolenia, podaným v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 565/2002, v dňoch 9. a 10. januára 2006 a predloženým Komisii dňa 12. januára 2006, sa vyhovuje do miery percentuálneho podielu požadovaných množstiev uvedených v prílohe I tohto nariadenia.

**Článok 2**

Pre príslušnú kategóriu dovozcov a pôvod produktov sa žiadosti o dovozné povolenia podľa článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 565/2002 o trimestrálnom období od 1. marca do 31. mája 2006, ktoré boli podané po 10. januára 2006 a pred dátumom uvedeným v prílohe I tohto nariadenia, zamietajú.

**Článok 3**

Toto nariadenie nadobúda platnosť 14. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 86, 3.4.2002, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 537/2004 (Ú. v. EÚ L 86, 24.3.2004, s. 9).



## PRÍLOHA I

Pôvod produktov	Povolený percentuálny podiel		
	Čína	Tretie krajiny s výnimkou Číny a Argentíny	Argentína
— tradiční dovozcovia (článok 2 bod c), nariadenia (ES) č. 565/2002)	13,574 %	100 %	87,509 %
— noví dovozcovia (článok 2 bod e), nariadenia (ES) č. 565/2002)	0,547 %	87,294 %	1,699 %

„X“: Pre tento pôvod nie je žiadny podiel pre daný trimester.

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

## PRÍLOHA II

Pôvod produktov	Dátumy		
	Čína	Tretie krajiny s výnimkou Číny a Argentíny	Argentína
— tradiční dovozcovia (článok 2, bod c), nariadenia (ES) č. 565/2002)	31.5.2006	—	31.5.2006
— noví dovozcovia (článok 2, bod e), nariadenia (ES) č. 565/2002)	31.5.2006	3.4.2006	31.5.2006

## SMERNICA RADY 2005/94/ES

z 20. decembra 2005

## o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

keďže:

- (1) Vtáčia chrípka je vážne, vysoko nákazlivé ochorenie hydiny a iného v zajatí žijúceho vtáctva spôsobené rôznymi druhmi vírusov chrípky. Tieto vírusy sa môžu prenášať aj na cicavce, vrátane ošipaných a ľudí.
- (2) Keďže hydina je zahrnutá medzi živými zvieratami uvedenými v prílohe I zmluvy, jednou z úloh Spoločenstva vo veterinárnej oblasti je zlepšiť zdravotný stav hydiny, a tým podporovať obchod s hydinou a hydinovými výrobkami a zabezpečiť rozvoj tohto odvetvia. Okrem toho je pri určovaní a vykonávaní politik a činností Spoločenstva potrebné zabezpečiť vysokú úroveň ochrany zdravia ľudí.
- (3) Vírusy chrípky zahŕňajú veľké množstvo rôznych kmeňov vírusov. Úroveň rizík, ktorú rôzne kmene vírusov chrípky predstavujú pre zdravie zvierat a verejnosti, je veľmi premenlivá a do určitej miery nepredvídateľná kvôli rýchlym mutáciám vírusu a možnému prerozdeleniu genetického materiálu medzi rôznymi kmeňmi.
- (4) Infekcia určitými kmeňmi vírusov chrípky vtáčieho pôvodu môže viesť k výskytu ochorenia epizootických

rozmerov u domáceho vtáctva a spôsobiť úmrtnosť a poruchy hydiny v takej miere, ktorá môže ohroziť predovšetkým ziskovosť chovu hydiny ako celku.

- (5) Opatrenia Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky stanovila smernica Rady 92/40/EHS z 19. mája 1992, ktorou sa zavádzajú opatrenia Spoločenstva pre tlmenie klasického moru hydiny <sup>(3)</sup> s cieľom zaistiť ochranu zdravia zvierat a prispieť k rozvoju hydinárskeho odvetvia.
- (6) Opatrenia stanovené v smernici 92/40/EHS by sa mali zásadne preskúmať vzhľadom na najnovšie vedecké poznatky o rizikách vtáčej chrípky pre zdravie zvierat a verejnosti, vývoj nových laboratórnych testov a očkovacích látok a vzhľadom na poučenia získané počas posledných výskytov tohto ochorenia v Spoločenstve ako aj v tretích krajinách.
- (7) Nové opatrenia Spoločenstva by mali zohľadňovať aj najnovšie stanoviská Vedeckého výboru pre zdravie a blaho zvierat a Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA), a zmeny v Kódexe pre zdravie suchozemských zvierat a Príručke diagnostických testov a očkovacích látok pre suchozemské zvieratá Medzinárodného úradu epizootiky (O.I.E.) týkajúce sa vtáčej chrípky.
- (8) Určité vírusy chrípky vtáčieho pôvodu môžu za istých okolností zasiahnuť ľudí a v takom prípade môžu predstavovať vážne nebezpečenstvo pre zdravie verejnosti. Ustanovenia tejto smernice, ktorých cieľom je boj proti chorobe u chovaných zvierat, by mohli nepriamo prispieť k predchádzaniu problémov v prípade zdravia verejnosti. V tomto štádiu je však na členských štátoch, aby tieto problémy riešili.
- (9) Na úrovni Spoločenstva, riziká pre zdravie ľudí, ktoré predstavujú vírusy chrípky, upravujú hlavne iné akcie a právne akty. Tieto sa týkajú najmä Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb (ďalej len „ECDC“) zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 <sup>(4)</sup>, odporúčaní o plánovaní pripravenosti a reakcie na pandémie chrípky v Spoločenstve, ktoré vydala Komisia, systému včasného varovania a reakcie Európskej únie a zriadenia európskych plánov dozoru nad chrípkou.

<sup>(1)</sup> Stanovisko vydané 1. decembra 2005 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Stanovisko vydané 28. septembra 2005 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 1.

- (10) Je však vhodné, aby Komisia spolu s ECDC zhodnotila, či sú na úrovni Spoločenstva na predchádzanie rizík, ktoré predstavujú určité vírusy chrípky vtáčieho pôvodu pre ľudí a najmä pre pracovníkov, ktorí sú v kontakte s nakazenými zvieratami, a na predloženie akýchkoľvek potrebných legislatívnych návrhov, potrebné ďalšie opatrenia na zachovanie zdravia verejnosti alebo bezpečnosti a zdravia pracovníkov.
- (11) Súčasné poznatky svedčia o tom, že zdravotné riziká, ktoré predstavujú takzvané nízko patogénne vírusy vtáčej chrípky sú menšie ako riziká, ktoré predstavujú vysoko patogénne vírusy vtáčej chrípky vznikajúce mutáciou určitých nízko patogénnych vírusov.
- (12) Právne predpisy Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky by mali členským štátom umožniť prijať opatrenia na kontrolu ochorenia primeraným a pružným spôsobom s ohľadom na rôzne úrovne rizika, ktoré predstavujú rôzne kmene vírusov, na pravdepodobný sociálny a hospodársky dopad daných opatrení na poľnohospodárske odvetvie a iné zúčastnené odvetvia a súčasne zabezpečiť, aby sa pre každý špecifický priebeh choroby prijali najvhodnejšie opatrenia.
- (13) Vzhľadom na schopnosť nízko patogénnych vírusov vtáčej chrípky mutovať na vysoko patogénne vírusy vtáčej chrípky by sa malo zabezpečiť včasné odhalenie nakazenej hydiny, ktoré by umožnilo rýchlu reakciu a prijatie vhodných a primeraných kontrolných opatrení a opatrení na ich eradikáciu, ktoré by mali zahŕňať systém aktívnej kontroly vykonanej členskými štátmi. Takáto kontrola by sa mala riadiť všeobecnými usmerneniami prispôbenými ďalším poznatkom a vývoju v tejto oblasti.
- (14) Každé podozrenie na nákazu vtáčej chrípky, ktoré môže vyplývať z klinických alebo laboratórnych skúšok, alebo akýkoľvek iný dôvod, ktorý vedie k podozreniu na prítomnosť nákazy, by malo okamžite viesť k začatiu úradného vyšetrovania, aby sa podľa potreby mohli podniknúť rýchle a efektívne opatrenia. Tieto opatrenia by sa mali okamžite po potvrdení výskytu nákazy sprísniť a zahŕňať likvidáciu nakazeného chovu, ako aj chovov, ktorým nákaza hrozí.
- (15) V prípade zistenia nákazy nízko patogénnym vírusom vtáčej chrípky sa kontrolné opatrenia môžu odlišovať od opatrení, ktoré by sa mali uplatňovať v prípade zistenia vysoko patogénnych vírusov vtáčej chrípky, pričom sa zohľadnia rôzne miery rizika, ktoré predstavujú tieto dva prípady.
- (16) Opatrenia na kontrolu ochorenia a najmä zriadenie oblastí s obmedzeným prístupom verejnosti by sa tiež mali upravovať s ohľadom na hustotu populácie hydiny, ako aj na rizikové faktory v oblasti, v ktorej bola nákaza zistená.
- (17) Ak sa ochorenie vyskytne, je tiež nevyhnutné zabrániť ďalšiemu šíreniu nákazy dôkladným monitorovaním a obmedzením pohybu hydiny a použitia výrobkov podliehajúcich kontaminácii, sprísnením opatrení biologickej bezpečnosti na všetkých úrovniach hydinovej výroby, očistením a dezinfikovaním zasiahnutých priestorov, zriadením ochranných pásiem a pásiem dozoru v okolí miesta výskytu ochorenia a, ak je to potrebné, očkovaním.
- (18) Opatrenia Spoločenstva na kontrolu vysoko patogénnej vtáčej chrípky by sa v prvom rade mali zakladať na likvidácii nakazených krídlov v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva pre blaho zvierat.
- (19) Smernica Rady 93/119/ES z 22. decembra 1993 o ochrane zvierat počas porážky alebo ich utratenia<sup>(5)</sup> stanovuje minimálne normy ochrany zvierat počas porážky alebo ich utratenia, vrátane porážky alebo utratenia na účely kontroly ochorenia. Takéto pravidlá sa plne uplatňujú na porážku alebo utratenie podľa tejto smernice.
- (20) Očkovanie proti vtáčej chrípke môže účinne doplniť opatrenia na kontrolu ochorenia a zabrániť hromadnému utrácaniu a ničeniu hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva. Podľa súčasných poznatkov môže byť očkovanie užitočné nielen ako krátkodobé opatrenie v stave pohotovosti, ale aj ako dlhodobé opatrenie na zabránenie ochorenia v situáciách väčšieho rizika prenosu vírusov vtáčej chrípky z voľne žujúcich živočíchov alebo iných zdrojov. Preto by sa malo zabezpečiť núdzové aj preventívne očkovanie.
- (21) Aj zaočkovaná hydina chránená proti klinickým prejavom ochorenia sa môže nakaziť a prispieť tak k ďalšiemu šíreniu nákazy. Očkovanie musia preto správať vhodné kontrolné a reštriktívne opatrenia na úrovni Spoločenstva. Stratégia očkovania by preto mala umožňovať rozlišovanie medzi nakazenými a zaočkovanými zvieratami. Výrobky zo zaočkovanej hydiny, ako sú mäso a konzumné vajcia, by sa teda mali umiestňovať na trh v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spoločenstva vrátane tejto smernice.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 340, 31.12.1993, s. 21. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 1/2005 (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2005, s. 1).

- (22) Spoločenstvo a členské štáty by tiež mali mať možnosť zabezpečiť zásoby očkovacej látky proti vtáčej chrípke, ktoré by sa pre hydinu alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo použili v prípade pohotovosti.
- (23) Mali by sa prijať ustanovenia, ktoré by zabezpečili použitie harmonizovaných postupov a metód na diagnostikovanie vtáčej chrípky vrátane fungovania referenčného laboratória Spoločenstva ako aj referenčných laboratórií v členských štátoch.
- (24) Mali by sa prijať opatrenia na zabezpečenie potrebnej úrovne pripravenosti členských štátov účinne riešiť pohotovostné situácie spôsobené jedným alebo viacerými ohniskami vtáčej chrípky, predovšetkým vypracovaním pohotovostných plánov a zriadením kontrolných stredísk.
- (25) Ak sa vtáčia chrípka zistí počas prevozu do karanténneho zariadenia alebo strediska, ako to stanovuje rozhodnutie Komisie 2000/666/ES zo 16. októbra 2000, ktoré ustanovuje zdravotné podmienky pre zvieratá a veterinárnu certifikáciu na dovoz vtákov s výnimkou hydiny a podmienky karantény<sup>(6)</sup>, malo by sa to oznámiť Komisii. Oznámenie, tak ako ho stanovuje smernica Rady 82/894/EHS z 21. decembra 1982 týkajúca sa hlásenia nákaz zvierat v Spoločenstve<sup>(7)</sup>, by však v prípadoch ohnisk nákazy v členských štátoch nebolo vhodné.
- (26) Očista a dezinfekcia by mali byť neoddeliteľnou súčasťou politiky Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky. Dezinfekčné prostriedky by sa mali používať v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh<sup>(8)</sup>.
- (27) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov určených pre ľudskú spotrebu<sup>(9)</sup>, stanovuje pravidlá výberu, prepravy, skladovania, manipulácie, spracovania a využitia alebo zneškodnenia živočíšnych vedľajších produktov vrátane zvierat usmrtených na účel vničenia epizootických ochorení, aby sa zabránilo ohrozeniu zdravia zvierat a ľudí. Toto nariadenie a jeho vykonávacie opatrenia stanovujú všeobecný rámec pre zneškodnenie mŕtvych zvierat. Malo by sa ustanoviť, aby sa tam, kde je to potrebné, komitologickým postupom prijali osobitné, dodatočné alebo iné opatrenia na doplnenie opatrení na kontrolu vtáčej chrípky.
- (28) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu<sup>(10)</sup> a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín<sup>(11)</sup> možno za istých podmienok uplatniť na vajcia pochádzajúce z chovu hydiny, kde je podozrenie na výskyt vtáčej chrípky.
- (29) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia ustanovení tejto smernice a zabezpečiť ich vykonávanie. Tieto sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce.
- (30) Malo by sa ustanoviť, aby sa prílohy tejto smernice dali meniť a dopĺňať podľa potreby a okamžite, aby sa zohľadnil vývoj vedeckých a technických poznatkov.
- (31) Vzhľadom na nepredvídateľnosť vírusov chrípky je potrebné zabezpečiť aj zavedenie rýchleho postupu, ktorý by umožňoval na úrovni Spoločenstva okamžité prijatie dodatočných alebo podrobnejších opatrení na kontrolu akejkoľvek nákazy hydiny a iných druhov zvierat vždy, keď budú takéto opatrenia potrebné.
- (32) Táto smernica by mala stanoviť minimálne kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade ohniska vtáčej chrípky u hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva. Členské štáty však v oblasti pôsobnosti tejto smernice môžu prijať prísnejšie administratívne a hygienické opatrenia. Okrem toho, táto smernica by mala stanoviť, že orgány členských štátov môžu uplatňovať opatrenia úmerné zdravotnému riziku, ktoré predstavujú rôzne priebehy choroby.
- (33) V súlade so zásadou proporcionality je na dosiahnutie základného cieľa, ktorým je zabezpečenie rozvoja hydinárskeho odvetvia a príspevok k ochrane zdravia zvierat, nevyhnutné a vhodné stanoviť predpisy o osobitných opatreniach a minimálnych opatreniach zameraných na prevenciu a kontrolu vtáčej chrípky. Táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutných opatrení potrebných na dosiahnutie sledovaných cieľov v súlade s tretím odsekom článku 5 zmluvy.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 278, 31.10.2000, s. 26. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2002/279/ES (Ú. v. ES L 99, 16.4.2002, s. 17).

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 378, 31.12.1982, s. 58. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2004/216/ES (Ú. v. EÚ L 67, 5.3.2004, s. 27).

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 416/2005 (Ú. v. EÚ L 66, 12.3.2005, s. 10).

<sup>(10)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Opravené znenie v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22.

<sup>(11)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1. Opravené znenie v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 3.

(34) Opatrenia potrebné na implementáciu tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu <sup>(12)</sup>.

(35) V záujme jasnosti a racionálnosti právnych predpisov Spoločenstva by sa smernica 92/40/EHS mala zrušiť a nahradiť touto smernicou.

(36) Rada v súlade s bodom 34 Medziinštitucionálnej dohody o lepšom zákonodarstve <sup>(13)</sup> podporuje členské štáty, aby pre svoje vlastné potreby a v záujme Spoločenstva vypracovali a zverejnili vlastné tabuľky znázorňujúce čo najlepšie vzájomný vzťah medzi touto smernicou a opatreniami na jej transpozíciu,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### KAPITOLA I

### PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

#### Článok 1

##### Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica stanovuje:

- a) určité preventívne opatrenia zamerané na kontrolu a včasné odhalenie vtácej chrípky a na zvýšenie úrovne povedomia a pripravenosti príslušných orgánov a poľnohospodárov v súvislosti s nebezpečenstvom, ktoré táto choroba predstavuje;
- b) minimálne kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade ohniska vtácej chrípky u hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a včasného odhalenia možného rozšírenia vírusov vtácej chrípky na cicavce;
- c) iné dodatočné opatrenia na zabránenie šírenia vírusov chrípky vtáčieho pôvodu na iné druhy.

2. Členské štáty môžu prijať prísnejšie opatrenia v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 2

### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto pojmy:

1. „vtáčia chrípka“ je každá chrípková nákaza v zmysle uvedenom v prílohe I ods. 1;
2. „vysoko patogénna vtáčia chrípka (HPAI)“ je každá nákaza vtáčou chrípkou v zmysle uvedenom v prílohe I ods. 2;
3. „nízko patogénna vtáčia chrípka (LPAI)“ je každá nákaza vtáčou chrípkou v zmysle uvedenom v prílohe I ods. 3;
4. „hydina“ sú všetky vtáky, ktoré sa chovajú alebo držia v zajatí na výrobu mäsa alebo vajec na konzumáciu, výrobu iných výrobkov, zazverenie lovného vtáctva alebo na účely akéhokoľvek chovného programu na chov týchto kategórií vtáctva;
5. „voľne žijúce vtáctvo“ sú voľne žijúce vtáky, ktoré sa nedržia v žiadnom chove vymedzenom v bode 8;
6. „iné v zajatí žijúce vtáctvo“ je akékoľvek vtáctvo okrem hydiny, ktoré sa chová v zajatí z iného dôvodu, ako je uvedené v bode 4, vrátane vtáctva chovaného na prehliadky, preteky, výstavy, súťaže, chov alebo predaj;
7. „úradne registrované vzácne druhy hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva“ sú hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo, ktoré ako vzácne druhy úradne uznal príslušný orgán v rámci svojho pohotovostného plánu podľa článku 62;
8. „chov“ sú poľnohospodárske alebo iné priestory vrátane umelých liahní, cirkusov, zoologických záhrad, obchodov so spoločenským vtáctvom, vtáčích trhov a voliér, kde sa chová alebo drží hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo. Tento pojem však nezahŕňa bitúnky, dopravné prostriedky, karanténne zariadenia a strediská, hraničné inšpekčné stanice a laboratória, ktorým príslušný orgán schválil prechovávanie vírusu vtácej chrípky;
9. „komerčný chov hydiny“ je chov, kde sa hydina chová na komerčné účely;

<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(13)</sup> Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

10. „nekomerčný chov“ je chov, kde hydinu alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo chovajú ich vlastníci:
- a) na vlastnú konzumáciu alebo použitie; alebo
  - b) ako spoločenské zvieratá;
11. „oddelenie hydiny“ alebo „oddelenie s iným v zajatí žijúcim vtáctvom“ je chov alebo chovy v rámci spoločného riadiaceho systému biologickej bezpečnosti, ktorý zahŕňa subpopuláciu hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva s odlišným zdravotným stavom, ktorý s ohľadom na vtáčiu chrípku podlieha vhodnému dozoru, kontrole a opatreniam biologickej bezpečnosti;
12. „kředel“ je všetka hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo v rámci jednej výrobnéj jednotky;
13. „výrobná jednotka“ je jednotka chovu, ktorú úradný veterinárny lekár potvrdí ako úplne nezávislú od akejkoľvek inej jednotky v tom istom chove, pokiaľ ide o jej umiestnenie a každodennú starostlivosť o hydinu alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo, ktoré sa tam chová;
14. „jednodňové kurčatá“ je všetka hydina mladšia ako 72 hodín, ešte nekŕmená a kačice pižmové (*Cairina moschata*) alebo ich kríženci, mladšie ako 72 hodín, kŕmené alebo nekŕmené;
15. „diagnostická príručka“ je diagnostická príručka uvedená v článku 50 ods. 1;
16. „hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo s podozrením na nákazu“ je hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo, u ktorých sa prejavujú klinické príznaky, alebo u ktorých posmrtné zmeny alebo reakcie na laboratórne testy potvrdili, že výskyt vtácej chrípky nemožno vylúčiť;
17. „vlastník“ je každá fyzická osoba alebo právnická osoba alebo osoby, ktoré vlastnia alebo sú poverené chovom hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, či už na obchodné alebo iné účely;
18. „príslušný orgán“ je orgán členského štátu zodpovedný za vykonávanie fyzických kontrol alebo administratívnych postupov v súlade s touto smernicou alebo iný orgán, ktorému bola táto právomoc udelená;
19. „úradný veterinárny lekár“ je veterinárny lekár vymenovaný príslušným orgánom;
20. „úradný dozor“ je dôkladné monitorovanie zdravotného stavu hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva alebo cicavcov v chove v súvislosti s vtáčou chrípkou zo strany príslušného orgánu;
21. „úradný dohľad“ sú činnosti, ktoré vykonáva príslušný orgán na overenie toho, či sa dodržiavajú alebo dodržali požiadavky tejto smernice a všetky pokyny tohto orgánu pokiaľ ide o to, ako by sa tieto požiadavky mali dodržiavať;
22. „usmrtenie“ je akýkoľvek postup okrem porážky, ktorý spôsobí smrť cicavca, hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva;
23. „porážka“ je akýkoľvek postup, ktorý spôsobí smrť cicavca alebo hydiny vykrvácaním na účely ľudskej spotreby;
24. „likvidácia“ je zozbieranie, prepravenie, skladovanie, spracovanie a využitie alebo zneškodnenie živočíšnych vedľajších produktov v súlade s:
- a) nariadením (ES) č. 1774/2002; alebo
  - b) právnymi predpismi prijatými v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2;
25. „banka očkovacích látok“ Spoločenstva sú vhodné priestory určené v súlade s článkom 58 ods. 1 na skladovanie zásob očkovacích látok Spoločenstva;
26. „kontaktný chov“ je chov, do ktorého sa mohla vtáčia chrípka dostať alebo sa naň mohla preniesť v dôsledku jeho umiestnenia, pohybu osôb, hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, dopravných prostriedkov alebo akýmkoľvek iným spôsobom;
27. „podozrenie na ohnisko“ je chov, u ktorého má príslušný orgán podozrenie na výskyt vtácej chrípky;
28. „ohnisko“ je chov, v ktorom vtáčiu chrípku potvrdil príslušný orgán;

29. „primárne ohnisko“ je ohnisko, ktoré epidemiologicky nesúvisí s predchádzajúcim ohniskom v tej istej oblasti členského štátu, ako sa uvádza v článku 2 ods. 2 písm. p) smernice Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými vo vnútri Spoločenstva <sup>(14)</sup>, alebo prvý výskyt v inej oblasti toho istého členského štátu;
30. „stratégia rozlišovania nakazených zvierat od zaočkovaných (DIVA)“ je očkovačská stratégia, ktorá umožňuje rozlíšiť medzi zaočkovanými/nakazenými a zaočkovanými/nenakazenými zvieratami prostredníctvom uplatnenia diagnostického testu určeného na zistenie protilátok proti divému kmeňu vírusu a využitím nezačkovaných sentinelových vtákov;
31. „cicavec“ je zviera z triedy Mammalia okrem človeka;
32. „kadávery“ sú hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo, ktoré uhynuli alebo boli usmrtené a nie sú vhodné na ľudskú spotrebu.

## KAPITOLA II

**PREVENTÍVNE OPATRENIA BIOLOGICKEJ BEZPEČNOSTI, DOZOR, HLÁSENIA A EPIDEMIOLOGICKÉ VYŠETROVANIA**

## Článok 3

**Preventívne opatrenia biologickej bezpečnosti**

V súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2 sa môžu stanoviť osobitné ustanovenia týkajúce sa preventívnych opatrení biologickej bezpečnosti.

## Článok 4

**Dozorné programy**

1. Členské štáty uskutočňujú dozorné programy s cieľom:
  - a) odhaliť rozšírenie nákazy vírusom vtácej chrípky subtypov H5 a H7 u rôznych druhov hydiny;
  - b) prispieť, na základe pravidelne aktualizovaného posúdenia rizika, k poznaniu nebezpečenstva, ktoré predstavuje voľne žijúce vtáctvo v súvislosti k vírusom chrípky vtáčieho pôvodu u vtákov.

<sup>(14)</sup> Ú. v. ES 121, 29.7.1964, s. 1977. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1/2005 (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2005, s. 1).

2. Dozorné programy uvedené v odseku 1 písm. a) sú v súlade s usmerneniami, ktoré má vypracovať Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2.

## Článok 5

**Hlásenie**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa podozrenie na výskyt a výskyt vtácej chrípky povinne a bezodkladne oznamovali príslušnému orgánu.
2. Okrem požiadaviek ustanovených v právnych predpisoch Spoločenstva o ohlásení výskytu ochorení u zvierat, členské štáty oznamujú Komisii v súlade s prílohou II vtáčiu chrípku potvrdenú príslušným orgánom na bitúnkoch, v dopravných prostriedkoch, na hraničných inšpekčných staniciach, iných miestach na hraniciach Spoločenstva a v karanténnych zariadeniach alebo strediskách, ktoré sa riadia právnymi predpismi Spoločenstva o dovoze hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva.
3. Členské štáty oznámia výsledky každého dozoru v súvislosti so zisťovaním vírusu vtácej chrípky u cicavcov.

## Článok 6

**Epidemiologické vyšetrovanie**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa začali epidemiologické vyšetrovania na základe dotazníkov vypracovaných v rámci pohotovostných plánov uvedených článku 62.
2. Epidemiologické vyšetrovanie sa zaoberá aspoň:
  - a) obdobím, počas ktorého sa vtáčia chrípka mohla vyskytovať v chove alebo v iných priestoroch či v dopravných prostriedkoch;
  - b) možným pôvodom vtácej chrípky;
  - c) identifikáciou každého kontaktného chovu;
  - d) presunom hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva, osôb, vozidiel či materiálu alebo iných prostriedkov, ktoré by mohli spôsobiť prenos vírusu vtácej chrípky.

3. Príslušný orgán zohľadní epidemiologické vyšetovanie pri:
- a) rozhodnutí, či je potrebné uplatniť dodatočné opatrenia na kontrolu ochorenia podľa tejto smernice; a
  - b) udelení výnimiek podľa tejto smernice.
4. Ak epidemiologické vyšetovanie nasvedčuje tomu, že vtáčia chrípka sa mohla rozšíriť z alebo do iného členského štátu, Komisii a dotknutým členským štátom sa bezodkladne poskytnú informácie o všetkých výsledkoch vyšetovania.
- všetky náležité opatrenia na minimalizovanie ich kontaktu s voľne žijúcim vtáctvom;
  - d) do chovu sa nesmie zaradiť žiadna hydina ani iné v zajatí žijúce vtáctvo, ani ho opustiť;
  - e) kadávery hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, mäso z hydiny vrátane vnútorností („hydínové mäso“), krmivo pre hydinu („krmivo“), náčinie, materiál, odpad, trus, hnoj z hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva („hnoj“), kal, použitá podstielka alebo čokoľvek, čo môže prenášať vtáčiu chrípku, nesmie opustiť chov bez povolenia príslušného orgánu, pričom je potrebné dodržiavať príslušné opatrenia biologickej bezpečnosti, napr. minimalizovanie akéhokoľvek rizika šírenia vtácej chrípky;
  - f) z chovu sa nesmú vyniesť žiadne vajcia;
  - g) presun osôb, domácich zvierat triedy cicavce, dopravných prostriedkov a zariadenia do chovu alebo z chovu podlieha podmienkam a schváleniu príslušným orgánom;
  - h) vo vchodoch a východoch budov, v ktorých sa hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo zdržuje, ako aj vo vchodoch do chovu a východoch z chovu sa v súlade s pokynmi príslušného orgánu použijú vhodné dezinfekčné prostriedky.

## KAPITOLA III

## PODOZRENIA NA OHNISKÁ

## Článok 7

**Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v chovoch v prípade podozrenia na ohniská**

1. V prípade podozrenia na ohnisko príslušný orgán v súlade s diagnostickou príručkou bezodkladne začne vyšetovanie na potvrdenie alebo vylúčenie výskytu vtácej chrípky a chov zaradí pod úradný dohľad. Príslušný orgán ďalej zabezpečí, aby sa dodržiavali opatrenia uvedené v odsekoch 2 a 3.

2. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v chove uplatnili tieto opatrenia:

- a) sčítanie hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva a všetkých domácich zvierat triedy cicavce alebo odhad ich počtu podľa typu hydiny alebo iných druhov vtákov chovaných v zajatí;
- b) zostavenie zoznamu približného počtu hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva a všetkých domácich zvierat triedy cicavce, ktoré sú už choré, uhynuté alebo pravdepodobne nakazené pre každú kategóriu v chove; tento zoznam sa denne aktualizuje, pričom sa zohľadňujú vyliahnutia, narodenia a úmrtia počas obdobia podozrenia z ohniska a na požiadanie sa predloží príslušnému orgánu;
- c) prenesenie hydiny a iného v zajatí žijúceho vtáctva dovnútra budovy a ich držanie tam. Ak je to neuskutočiteľné alebo ak je ohrozené ich blaho, sústredia sa na nejaké iné miesto v chove tak, aby neboli v kontakte s inou hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom v iných chovoch. Prijmú sa

3. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v súlade s článkom 6 vykonalo epidemiologické vyšetovanie („epidemiologické vyšetovanie“).

4. Bez ohľadu na odsek 1, príslušný orgán môže stanoviť predloženie vzoriek v iných prípadoch. Za takýchto okolností môže príslušný orgán postupovať bez toho, aby prijal niektoré alebo všetky opatrenia uvedené v odseku 2.

## Článok 8

**Výnimky z určitých opatrení, ktoré sa majú uplatňovať v chovoch s podozrením na ohniská**

1. Príslušný orgán môže na základe posúdenia rizika a zohľadnenia vykonaných opatrení a miesta, kam sa má vtáctvo a výrobky presunúť, udeliť výnimku z opatrení ustanovených v článku 7 ods. 2 písm. c) až e).



2. Príslušný orgán môže udeliť aj výnimky z opatrení ustanovených v článku 7 ods. 2 písm. h) v prípade iných chovaných vtákov, ktoré sa chovajú v nekomerčných chovoch.

3. Príslušný orgán môže s odkazom na článok 7 ods. 2 písm. f) povoliť zaslanie vajec:

a) priamo do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov, ako je ustanovené v kapitole II oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, pričom sa s nimi zaobchádza v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004; povolenie, ktoré vydá príslušný orgán, podlieha podmienkam stanoveným v prílohe III k tejto smernici; alebo

b) na likvidáciu.

#### Článok 9

#### **Trvanie opatrení, ktoré je potrebné uplatňovať v chovoch s podozrením na ohniská**

Opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v chovoch v prípade podozrenia na ohniská, ako je ustanovené v článku 7, sa vykonávajú dovtedy, kým príslušný orgán nie je presvedčený, že podozrenie na vtáčiu chrípku v chove bolo vyvrátené.

#### Článok 10

#### **Dodatočné opatrenia založené na epidemiologickom vyšetrení**

1. Na základe predbežných výsledkov epidemiologického vyšetrenia môže príslušný orgán uplatňovať opatrenia stanovené v odsekoch 2, 3 a 4, najmä v prípade, ak sa chov nachádza v oblasti s vysokou hustotou hydiny.

2. Vo vymedzenej oblasti alebo v celom členskom štáte sa môže dočasne obmedziť pohyb hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva, vajec a dopravných prostriedkov využívaných v hydinárskom odvetví.

Takéto obmedzenia sa môžu rozšíriť na presun domácich zvierat triedy cicavce, avšak v tomto prípade nepresiahne 72 hodín, pokiaľ to nie je odôvodnené.

3. V chove sa môžu uplatňovať opatrenia ustanovené v článku 11.

Ak to však podmienky dovoľia, uplatňovanie týchto opatrení sa môže obmedziť iba na hydinu alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo, u ktorých je podozrenie na nákazu, a ich výrobné jednotky.

Z usmrtenej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva sa v súlade s diagnostickou príručkou odoberú vzorky s cieľom potvrdiť alebo vylúčiť riziko podozrenia na ohnisko.

4. V okolí chovu sa môže zriadiť dočasné kontrolné pásmo a v prípade potreby sa v chovoch nachádzajúcich sa na území tohto pásma uplatňujú niektoré alebo všetky opatrenia uvedené v článku 7 ods. 2.

#### KAPITOLA IV

#### **VYSOKO PATOGÉNNA VTÁČIA CHRÍPKA (HPAI)**

#### ODDIEL 1

#### **Chovy, oddelené výrobné jednotky a kontaktné chovy**

#### Článok 11

#### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v chovoch s potvrdenými ohniskami**

1. V prípade ohniska HPAI príslušný orgán zabezpečí, aby sa uplatňovali opatrenia ustanovené v článku 7 ods. 2 a 3 a v odsekoch 2 až 10 tohto článku.

2. Všetka hydina a iné v zajatí žijúce vtáctvo v chove sa okmažie a pod úradným dohľadom usmrtí. Usmrtenie sa vykoná takým spôsobom, aby sa zabránilo riziku rozšírenia vtácej chrípky, najmä počas prepravy.

Členské štáty však môžu udeliť výnimky z usmrtenia pre určité druhy hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva na základe posúdenia rizika ďalšieho šírenia vtácej chrípky.

Príslušný orgán môže prijať náležité opatrenia na obmedzenie možného šírenia vtácej chrípky na akékoľvek voľne žijúce vtáctvo v chove.

3. Všetky kadávery a vajcia z chovu sa zlikvidujú pod úradným dohľadom.

4. Hydina vyliahnutá z vajec pozbieraných z chovu počas obdobia medzi pravdepodobným dňom nákazy vírusom HPAI v chove a uplatnením opatrení ustanovených v článku 7 ods. 2 bude pod úradným dohľadom a v súlade s diagnostickou príručkou sa vykoná vyšetrenie.

5. Mäso z hydiny porazenej na bitúnku a vajcia pozbierané z chovu počas obdobia medzi pravdepodobným dňom nákazy vírusom HPAI v chove a uplatnením opatrení ustanovených v článku 7 ods. 2 sa, ak to bude možné, spätne identifikujú a pod úradným dohľadom zlikvidujú.

6. Všetok materiál a odpad, ktorý môže byť nakazený, ako napríklad krmivo, sa v súlade s pokynmi úradného veterinárneho lekára zneškodní alebo upraví takým spôsobom, aby sa vírus vtácej chrípky zničil.

7. S hnojom, kalom a podstielkou, ktoré môžu byť nakazené, sa nakladá podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48.

8. Po likvidácii kadáverov sa s budovami používanými na ich chov, s pastvinami alebo pôdou, zariadeniami, ktoré môže byť kontaminované a dopravnými prostriedkami použitými na prevoz hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, kadáverov, mäsa, krmiva, hnoja, kalu, podstielky a iného materiálu alebo látok, ktoré môžu byť kontaminované, postupuje podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48.

9. Iné domáce a v zajatí žijúce vtáctvo alebo domáce zvieratá triedy cicavce sa nezaradia do chovu ani ho neopustia bez povolenia príslušného orgánu. Takéto obmedzenie sa nevzťahuje na domáce zvieratá triedy cicavce, ktoré majú prístup iba do obytných častí pre ľudí.

10. V prípade primárneho ohniska je izolát vírusu predmetom laboratórneho skúmania v súlade s diagnostickou príručkou s cieľom identifikovať genetický subtyp.

Izolát vírusu sa čo najskôr predloží referenčnému laboratóriu Spoločenstva, ako je ustanovené v článku 51 ods. 1.

#### Článok 12

##### Výnimky

1. Členské štáty vypracujú podrobné predpisy na udelenie výnimiek z opatrení, ako je ustanovené v článku 11 ods. 2 a článkoch 13 a 14 vrátane alternatívnych vhodných opatrení a podmienok. Takéto výnimky sa zakladajú na posúdení rizika príslušným orgánom.

2. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii každú výnimku z opatrení udelenú v súlade s článkom 13 ods. 1 a článkom 14.

3. V prípade udelenia výnimky z opatrení, ako je ustanovené v článku 13 ods. 1 a článku 14, Komisia bezodkladne posúdi situáciu s dotknutým členským štátom a čo najskôr aj v Stálom výbore pre potravinový reťazec a zdravie zvierat („výbor“).

4. V súvislosti s každým udelením výnimky z opatrení, ako je ustanovené v článku 13 ods. 1 a článku 14, sa môžu prijať opatrenia na zabránenie šírenia vtácej chrípky v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3.

#### Článok 13

##### Výnimky z opatrení týkajúce sa určitých chovov

1. Príslušný orgán môže udeliť výnimky z opatrení ustanovených v prvom pododseku článku 11 ods. 2 v prípadoch ohniska HPAI v nekomerčnom chove, cirkuse, zoologických záhradách, obchodoch so spoločenským vtáctvom, parkoch s voľne žijúcimi zvieratami, ohradených oblastiach, kde sa hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo chovajú na vedecké účely alebo účely súvisiace s ochranou ohrozených druhov, alebo s úradne registrovanými vzácnymi druhmi hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva za predpokladu, že takéto výnimky neohrozia kontrolu ochorenia.

2. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v prípade udelenia výnimky z opatrení, ako je ustanovené v odseku 1, hydina a iné v zajatí žijúce vtáctvo, ktorých sa výnimka týka:

a) preniesli dovnútra budovy svojho chovu a držali sa tam. Ak je to neuskutočniteľné alebo ak je ohrozené ich blaho, sústredia sa na nejaké iné miesto v chove tak, aby neboli v kontakte s inou hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom v iných chovoch. Prijmú sa všetky náležité opatrenia na minimalizovanie ich kontaktu s voľne žijúcim vtáctvom;

b) sú predmetom ďalšieho dozoru a testovania v súlade s diagnostickou príručkou a neprevádzajú sa, až kým laboratórne testy nepotvrdia, že už viac nepredstavujú závažné nebezpečenstvo ďalšieho šírenia HPAI; a

c) sa neprevádzali z chovu pôvodu okrem prevozu na porážku alebo do iného chovu:

i) nachádzajúceho sa v tom istom členskom štáte, v súlade s pokynmi príslušného orgánu; alebo

ii) v inom členskom štáte, so súhlasom cieľového členského štátu.

3. Príslušný orgán môže udeliť výnimku z opatrení ustanovených v článku 11 ods. 5 na prevoz vajec priamo do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov, ako je ustanovené v kapitole II oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, pričom sa s nimi zaobchádza v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004.

Každé takéto povolenie podlieha požiadavkám stanoveným v prílohe III k tejto smernici.

#### Článok 14

##### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v prípadoch ohnisk HPAI v samostatných výrobných jednotkách**

V prípadoch ohniska HPAI v chove, ktorý pozostáva z dvoch alebo viacerých samostatných výrobných jednotiek, príslušný orgán môže udeliť pre výrobné jednotky s hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom, kde neexistuje podozrenie na HPAI, výnimky z opatrení ustanovených v prvom pododseku článku 11 ods. 2 za predpokladu, že takéto výnimky neohrozia kontrolu ochorenia.

Takéto výnimky sa udeľujú iba pre dve alebo viac samostatných výrobných jednotiek, v ktorých úradný veterinárny lekár zohľadnil štruktúru, veľkosť, prevádzku, typ klieťok, kŕmenie, vodný zdroj, vybavenie, zamestnancov a návštevníkov týchto chovov a potvrdil, že sú úplne nezávislé od ostatných výrobných jednotiek v zmysle umiestnenia a každodennej starostlivosti o hydinu alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo, ktoré sa v nich chová.

#### Článok 15

##### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v kontaktných chovoch**

1. Na základe epidemiologického vyšetrenia príslušný orgán rozhodne, či sa má chov považovať za kontaktný chov.

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v kontaktných chovoch uplatňovali opatrenia ustanovené v článku 7 ods. 2, až kým sa v súlade s diagnostickou príručkou nevytlúči výskyt HPAI.

2. Na základe epidemiologického vyšetrenia môže príslušný orgán v kontaktných chovoch, a najmä v kontaktných chovoch, ktoré sa nachádzajú v oblasti s vysokou hustotou hydiny, uplatňovať opatrenia ustanovené v článku 11.

Hlavné kritériá, ktoré je potrebné zvážiť v kontaktných chovoch v súvislosti s uplatňovaním opatrení ustanovených v článku 11, sú stanovené v prílohe IV.

3. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v týchto kontaktných chovoch odobrali vzorky z usmrtenej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva s cieľom potvrdiť alebo vylúčiť, v súlade s diagnostickou príručkou, výskyt vírusu HPAI v týchto kontaktných chovoch.

4. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa vo všetkých chovoch, v ktorých bola usmrtená a zlikvidovaná hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo, a v ktorých sa následne potvrdila vtáčia chrípka, s budovami a všetkými zariadeniami, ktoré môžu byť kontaminované, a dopravnými prostriedkami používanými na prevoz hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva, jatočnými telami, mäsom, krmivom, hnojom, kalom, podstielkou a iným materiálom alebo látkami, ktoré môžu byť kontaminované, postupovalo podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48.

#### ODDIEL 2

##### **Ochranné pásma, pásma dozoru a ďalšie pásma s obmedzeným pohybom**

#### Článok 16

##### **Zriadenie ochranných pásiem, pásiem dozoru a ďalších pásiem s obmedzeným pohybom v prípadoch ohnisk HPAI**

1. Okamžite po vzniku ohniska HPAI príslušný orgán zriadi:

- a) ochranné pásmo v okruhu najmenej troch kilometrov od chovu;
- b) pásmo dozoru v okruhu najmenej 10 kilometrov od chovu vrátane ochranného pásma.

2. Ak sa ohnisko HPAI potvrdí u iného v zajatí žijúceho vtáctva v nekomerčnom chove, cirkuse, zoologických záhradách, obchodoch so spoločenským vtáctvom, parkoch s voľne žijúcimi zvieratami, ohradených oblastiach, kde sa iné v zajatí žijúce vtáctvo chová na vedecké účely alebo účely súvisiace s ochranou ohrozených druhov, alebo s úradne registrovanými vzácnymi druhmi iného v zajatí žijúceho vtáctva, ktoré neobsahuje hydinu, môže príslušný orgán na základe posúdenia rizika udeliť výnimku v potrebnom rozsahu z ustanovení oddielov 2 až 4 týkajúcich sa zriadenia ochranného pásma a pásma dozoru a opatrení, ktoré sa v nich majú uplatňovať, za predpokladu, že takéto výnimky neohrozia kontrolu ochorenia.

3. Pri zriaďovaní ochranných pásiem a pásiem dozoru, ako je to ustanovené v odseku 1, príslušný orgán zohľadní aspoň tieto kritériá:

- a) epidemiologické vyšetrenie;
- b) geografickú polohu, najmä prirodzené hranice;

- c) umiestnenie a blízkosť chovov a odhadovaný počet hydiny;
- d) schémy pohybu hydiny a iného v zajatí žijúceho vtáctva a obchodu s nimi;
- e) dostupné zariadenie a personál na kontrolu každého pohybu hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, ich kadáverov, hnoja, podstielky alebo odpadu v rámci ochranných pásiem a pásiem dozoru, najmä ak sa má hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo, ktoré sa majú usmrtiť a zlikvidovať, presunúť z chovu ich pôvodu.

4. Príslušný orgán môže v okolí alebo v blízkosti ochranných pásiem a pásiem dozoru zriadiť ďalšie pásma s obmedzeným pohybom, pričom zohľadní kritériá ustanovené v odseku 3.

5. Ak ochranné pásmo, pásmo dozoru alebo iné pásmo s obmedzeným pohybom leží na území viacerých členských štátov, príslušné orgány dotknutých členských štátov spolupracujú pri zriadení pásma.

#### Článok 17

#### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v ochranných pásmach a pásmach dozoru**

1. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v rámci ochranných pásiem a pásiem dozoru uplatňovali tieto opatrenia:

- a) zavedú sa opatrenia, ktoré umožnia vysledovanie všetkého, čo by mohlo šíriť vírus vtáčej chrípky vrátane hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva, mäsa, vajec, kadáverov, krmiva, odpadu, ľudí, ktorí boli v kontakte s nakazenou hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom alebo dopravné prostriedky napojené na hydinárske priemysel;
- b) vlastníci na požiadanie poskytnú príslušnému orgánu všetky príslušné informácie o presune hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a vajec do chovu alebo z chovu.

2. Príslušný orgán prijme všetky primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby si boli všetky osoby v ochranných pásmach a pásmach dozoru, na ktoré majú dotknuté obmedzenia vplyv, plne vedomé platných obmedzení.

Tieto informácie sa môžu oznámiť prostredníctvom varovných oznamov, médií, ako napr. v tlači a televízii, alebo iným vhodným spôsobom.

3. Príslušný orgán môže, ak to epidemiologické vyšetrenie alebo iné dôkazy naznačujú, uskutočniť preventívny eradikačný program vrátane preventívnej porážky alebo usmrtenia hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva v chovoch a rizikových oblastiach.

4. Členské štáty, ktoré uplatňujú opatrenia ustanovené v odseku 3, o tom bezodkladne informujú Komisiu a Komisia čo najskôr posúdi situáciu s dotknutými členskými štátmi a vo výbore.

#### ODDIEL 3

#### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v ochranných pásmach**

#### Článok 18

#### **Súpis a návštevy úradného veterinárneho lekára a dozor**

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v ochranných pásmach uplatňovali tieto opatrenia:

- a) čo najskôr sa vykoná súpis všetkých chovov;
- b) všetky komerčné chovy čo najskôr navštívi úradný veterinárny lekár a vykoná klinické vyšetrenie hydiny a iného v zajatí žijúceho vtáctva, a ak je to potrebné, odoberie v súlade s diagnostickou príručkou vzorky na laboratorné testy; o takýchto návštevách a ich výsledkoch sa vedú záznamy; nekomerčné chovy navštevuje úradný veterinárny lekár pred zrušením ochrannej zóny;
- c) v súlade s diagnostickou príručkou sa bezodkladne vykoná dodatočný dozor na identifikáciu každého ďalšieho šírenia vtáčej chrípky v chovoch nachádzajúcich sa v ochrannom pásme.

#### Článok 19

#### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v chovoch v ochranných pásmach**

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v chovoch nachádzajúcich sa v ochranných pásmach uplatňovali tieto opatrenia:

- a) všetka hydina a iné v zajatí žijúce vtáctvo sa presunie dovnútra budovy a drží sa tam. Ak je to neuskutočiteľné alebo ak je ohrozené ich blaho, sústredia sa na iné miesto v chove tak, aby neboli v kontakte s inou hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom v iných chovoch. Prijmú sa všetky náležité opatrenia na minimalizovanie ich kontaktu s voľne žijúcim vtáctvom;

- b) kadávery sa likvidujú čo najskôr;
- c) s dopravnými prostriedkami a zariadením používaným na prevoz živej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, mäsa, krmiva, hnoja, kalu, podstielky a akéhokoľvek iného materiálu alebo látok, ktoré by mohli byť kontaminované, sa okamžite postupuje podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48;
- d) so všetkými časťami dopravných prostriedkov používaných zamestnancami alebo inými osobami, ktoré vstúpili do chovov alebo z nich odišli, a ktoré by mohli byť kontaminované, sa okamžite postupuje podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48;
- e) žiadna hydina, iné v zajatí žijúce vtáctvo ani domáce zvieratá triedy cicavce sa nesmú zaradiť do chovu ani ho opustiť bez povolenia príslušného orgánu. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na cicavce, ktoré majú prístup iba do obytných častí pre ľudí, v ktorých:
- i) neprichádzajú do kontaktu s hydinou v nich chovanou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom; a
- ii) nemajú prístup do kliebok alebo oblastí, v ktorých sa takáto chovaná hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo drží.
- f) každá zvýšená chorobnosť alebo úmrtnosť alebo významný pokles produkcie v chove sa bezodkladne oznámi príslušnému orgánu, ktorý v súlade s diagnostickou príručkou vykoná zodpovedajúce vyšetrenie;
- g) každá osoba, ktorá do chovov vstúpi alebo odíde z chovov, dodržiava príslušné opatrenia biologickej bezpečnosti na zabránenie šírenia vtáčej chrípky;
- h) vlastníci s cieľom uľahčiť dozor a kontrolu vedú záznamy o všetkých osobách, ktoré navštívili chovy okrem obytných priestorov, a na požiadanie ich musia sprístupniť príslušnému orgánu. Takéto záznamy sa nemusia viesť, ak ide o návštevníkov chovov ako napríklad zoológické záhrady a parky s voľne žijúcimi zvieratami, ak nemajú prístup do oblastí, v ktorých sa vtáctvo chová.

#### Článok 20

##### **Zákaz vyvážania alebo rozhadzovania použitého odpadu, hnoja alebo kalu z chovov**

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa zakázalo vyvážanie alebo rozhadzovanie použitého odpadu, hnoja alebo kalu z chovov

v ochranných pásmach, pokiaľ to nepovolí. Prevoz hnoja alebo kalu sa však môže povoliť z chovov, v ktorých sa vykonali opatrenia biologickej bezpečnosti do určených zariadení na spracovanie alebo na prechodné uskladnenie pred následným spracovaním takým spôsobom, aby sa vírus vtáčej chrípky zničil v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002 alebo s osobitnými pravidlami, ktoré možno prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2.

#### Článok 21

##### **Veľtrhy, trhy alebo iné zhromaždenia a zazverenie lovnou zverou**

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v ochranných pásmach zakázali veľtrhy, trhy, prehliadky alebo iné zhromaždenia hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva.

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo na zazverenie lovnou zverou v ochranných pásmach nevypúšťali.

#### Článok 22

##### **Zákaz pohybu a prepravy vtáctva, vajec, hydínového mäsa a kadáverov**

1. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v ochranných pásmach zakázal pohyb a cestná preprava z chovov s výnimkou súkromných prístupových komunikácií, alebo preprava hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva, nosníč pred znáškou, jednoduchých kurčiat, vajec a kadáverov vlakom.

2. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa preprava hydínového mäsa z bitúnkov, hydínárskych závodov a chladiarenských priestorov zakázala, pokiaľ:

a) nešlo o hydinu, ktorá pochádzala z oblasti mimo ochranných zón a uskladňovala a prepravovala sa oddelene od hydínového mäsa z ochranných zón; alebo

b) sa neprodukovalo aspoň 21 dní pred odhadovaným dňom najskoršej nákazy v chove v ochrannej zóne, ktorej výroba sa uskladňovala a prepravovala oddelene od takéhoto mäsa produkovaného po tom dátume.

3. Zákaz v odsekoch 1 a 2 sa však nevzťahuje na prepravu po cestných komunikáciách alebo železnici cez ochranné pásmo bez vykládky alebo zastavenia.

## Článok 23

**Výnimky pre priamy prevoz hydiny na okamžitú porážku a preprava hydinového mäsa alebo nakladanie s ním**

1. Odchylné od článku 22, príslušný orgán môže povoliť priamy prevoz hydiny, ktorá pochádza z chovu v ochrannom pásme, na okamžitú porážku na určenom bitúnku za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

- a) úradný veterinárny lekár vykoná klinickú prehliadku hydiny v chove jej pôvodu do 24 hodín od poslania na porážku;
- b) podľa potreby sa v súlade s diagnostickou príručkou vykonali laboratórne testy na hydine v chove jej pôvodu a ich výsledky sú priaznivé;
- c) hydina sa prepravuje dopravnými prostriedkami, ktoré zapečatí príslušný orgán alebo boli zapečatené pod jeho dohľadom;
- d) príslušný orgán zodpovedný za určený bitúnok je informovaný a súhlasí s privezením hydiny a následne potvrdí porážku príslušnému orgánu;
- e) hydina z ochranného pásma je umiestnená oddelene od inej hydiny a porazená oddelene alebo v inom čase ako iná hydina, najlepšie na konci pracovného dňa; pred porážkou inej hydiny sa vykoná očista a dezinfekcia;
- f) úradný veterinárny lekár zabezpečí, aby sa na určenom bitúnku po privezení hydiny a po jej porážke vykonalo podrobné vyšetrenie hydiny;
- g) mäso nie je predmetom obchodu vo vnútri Spoločenstva ani medzinárodného obchodu a musí byť označené zdravotnou značkou pre čerstvé mäso podľa prílohy II k smernici Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcou pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh <sup>(15)</sup>, pokiaľ sa nerozhodne inak v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 tejto smernice;
- h) mäso sa získava, krája, prepravuje a uskladňuje oddelene od mäsa určeného pre obchod vo vnútri Spoločenstva

a medzinárodný obchod a používa tak, aby sa zabránilo jeho zaradeniu medzi mäsové výrobky určené pre obchod vo vnútri Spoločenstva alebo medzinárodný obchod, pokiaľ:

- i) nepodstúpilo úpravu stanovenú v prílohe III k smernici 2002/99/ES; alebo
- ii) sa rozhodne inak v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3.

2. Odchylné od článku 22, príslušný orgán môže povoliť priamy prevoz hydiny z oblasti mimo ochranného pásma na okamžitú porážku na určenom bitúnku v ochrannej zóne a následný prevoz mäsa získaného z tejto hydiny za predpokladu, že:

- a) príslušný orgán zodpovedný za určený bitúnok je informovaný a súhlasí s privezením hydiny a následne potvrdí porážku príslušnému orgánu;
- b) hydina je umiestnená oddelene od inej hydiny pochádzajúcej z ochranného pásma a porazená oddelene alebo v inom čase ako iná hydina;
- c) získané hydinové mäso sa porcuje, prepravuje a uskladňuje oddelene od hydinového mäsa získaného z ostatnej hydiny, ktorá pochádza z ochranného pásma;
- d) vedľajšie produkty sa zlikvidujú.

## Článok 24

**Výnimky pre priamy prevoz jednodňových kurčiat**

1. Odchylné od článku 22, príslušný orgán môže povoliť priamy prevoz jednodňových kurčiat, ktoré pochádzajú z chovu v ochrannom pásme, do chovu alebo jeho haly v tom istom členskom štáte, nachádzajúceho sa pokiaľ je to možné mimo ochranného pásma dozoru za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

- a) hydina sa prepravuje dopravnými prostriedkami, ktoré zapečatí príslušný orgán alebo boli zapečatené pod jeho dohľadom;

<sup>(15)</sup> Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

b) počas prepravy a v cieľovom chove sa uplatňujú vhodné opatrenia biologickej bezpečnosti;

c) cieľový chov je po privezení jednodňových kurčiat pod úradným dozorom;

d) pri pohybe mimo ochranného pásma alebo pásma dozoru zostáva hydina v cieľovom chove najmenej 21 dní.

2. Odchylné od článku 22, príslušný orgán môže povoliť priamy prevoz jednodňových kurčiat vyliahnutých z vajec pochádzajúcich z chovov mimo ochranného pásma a pásma dozoru do akéhokoľvek iného chovu v tom istom členskom štáte, umiestneného pokiaľ je to možné mimo ochranného pásma a pásma dozoru za predpokladu, že odosielajúca liaheň môže svojou logistikou a hygienickými pracovnými podmienkami zabezpečiť, že nedošlo k žiadnemu kontaktu medzi týmito vajcami a inými násadovými vajcami alebo jednodňovými kurčatami pochádzajúcimi z krdľov hydiny v týchto pásmach a ktorých zdravotný stav je preto odlišný.

#### Článok 25

##### Výnimky pre priamy prevoz nosníc pred znáškou

Odchylné od článku 22, príslušný orgán môže povoliť priamy prevoz nosníc pred znáškou do chovu alebo jeho haly, pokiaľ je to možné na území pásma dozoru, v ktorom nie je žiadna iná hydina za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

a) úradný veterinárny lekár vykoná klinické vyšetrenie hydiny a iného v zajatí žijúceho vtáctva v pôvodnom chove a najmä tej hydiny a iného v zajatí žijúceho vtáctva, ktoré sa majú previezť;

b) tam, kde je to vhodné, a v súlade s diagnostickou príručkou, sa vykonali laboratórne testy na hydine z pôvodného chovu a výsledky boli priaznivé;

c) nosnice pred znáškou sa prepravujú v dopravných prostriedkoch, ktoré zapečatili príslušný orgán alebo boli zapečatené pod jeho dozorom;

d) cieľový chov alebo hala je po privezení nosníc pred znáškou pod úradným dozorom.

e) pri pohybe mimo ochranného pásma alebo pásma dozoru zostáva hydina v cieľovom chove najmenej 21 dní.

#### Článok 26

##### Výnimka pre priamy prevoz násadových a konzumných vajec

1. Odchylné od článku 22, príslušný orgán môže povoliť priamy prevoz násadových vajec buď z akéhokoľvek chovu do liahne nachádzajúcej sa v ochrannom pásme a určenej príslušným orgánom („určená liaheň“) alebo za predpokladu, že sú splnené nasledovné podmienky, z chovu nachádzajúceho sa v ochrannom pásme do akejkoľvek určenej liahne:

a) rodičovské krdle, z ktorých násadové vajcia pochádzajú, sa vyšetrili v súlade s diagnostickou príručkou a v týchto chovoch nie je podozrenie na vtáčiu chrípku;

b) násadové vajcia a ich obaly sa pred odoslaním vydezinfikujú a zabezpečí sa možnosť ich spätného vysledovania;

c) násadové vajcia sa prepravujú v dopravných prostriedkoch zapečatených príslušným orgánom alebo zapečatených pod jeho dohľadom;

d) v určenej liahni sa uplatňujú opatrenia biologickej bezpečnosti v súlade s pokynmi príslušného orgánu.

2. Odchylné od článku 22, príslušný orgán môže povoliť priamy prevoz vajec:

a) do baliaceho strediska určeného príslušným orgánom („určené baliace stredisko“) za predpokladu, že sú balené do jednorázových obalov a že sa uplatnia všetky opatrenia, ktoré príslušný orgán vyžaduje;

b) do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov, ako je ustanovené v kapitole II oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, pričom sa s nimi zaobchádza v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004; alebo

c) na likvidáciu.

## Článok 27

**Výnimky pre priamy prevoz kadáverov**

Odchylné od článku 22, príslušný orgán môže povoliť priamy prevoz kadáverov za predpokladu, že sa prepravujú za účelom likvidácie.

## Článok 28

**Očista a dezinfekcia dopravných prostriedkov**

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa dopravné prostriedky a zariadenia použité na prepravu, ako je to ustanovené podľa článkov 23 až 27 okamžite po preprave očistili a vydezinfikovali podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48.

## Článok 29

**Trvanie opatrení**

1. Opatrenia ustanovené v tomto oddieli sa uplatňujú najmenej 21 dní po ukončení predbežnej očisty a dezinfekcie nakazeného chovu podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48 až dotedy, kým sa chovy nachádzajúce v ochrannom pásme netestovali v súlade s diagnostickou príručkou.

2. Keď sa opatrenia uvedené v tomto oddieli prestanú uplatňovať, ako je ustanovené v odseku 1 tohto článku, v bývalom ochrannom pásme sa uplatňujú opatrenia stanovené v článku 30, až kým sa podľa článku 31 nezrušia.

## ODDIEL 4

**Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v pásmach dozoru**

## Článok 30

**Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v pásmach dozoru**

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v pásmach dozoru uplatňovali tieto opatrenia:

- a) čo najskôr sa vykoná súpis všetkých chovov hydiny;
- b) pohyb hydiny, nosníc pred znáškou, jednoduchých kurčiat, vajec v rámci pásma dozoru sa zakáže, pokiaľ ho nepovolí príslušný orgán, ktorý zabezpečí uplatňovanie vhodných

opatrení biologickej bezpečnosti na zabránenie šírenia vtáčej chrípky; tento zákaz sa nevzťahuje na prepravu po cestných komunikáciách alebo železnici cez pásmo dozoru bez vykládky alebo zastavenia;

- c) pohyb hydiny, nosníc pred znáškou, jednoduchých kurčiat a vajec do chovov, na bitúnky, do baliacich stredísk alebo zariadenia na výrobu vaječných výrobkov nachádzajúcich sa mimo pásma dozoru sa zakáže; príslušný orgán však môže povoliť priamy prevoz:

- i) hydiny na porážku na určený bitúnok za účelom okamžitej porážky podľa článku 23 ods. 1 písm. a), b) a d).

Príslušný orgán môže povoliť priamy prevoz hydiny z oblasti mimo ochranného pásma a pásma dozoru na okamžitú porážku do určeného bitúnku v pásme dozoru a následný prevoz mäsa získaného z tejto hydiny;

- ii) nosníc pred znáškou do chovu v tom istom členskom štáte, v ktorom nie je žiadna iná hydina; tento chov bude po privezení nosníc pred znáškou pod úradným dozorom a nosnice pred znáškou zostanú v cieľovom chove najmenej 21 dní;

- iii) jednoduchých kurčiat:

do chovu alebo jeho haly v tom istom členskom štáte za predpokladu, že sa uplatňujú vhodné opatrenia biologickej bezpečnosti a že chov bude po prevoze pod úradným dozorom a jednoduché kurčatá zostanú v cieľovom chove najmenej 21 dní, alebo

ak boli vyliahnuté z násadových vajec pochádzajúcich z hydínových chovov mimo ochranného pásma a pásma dozoru do iného chovu za predpokladu, že liaheň, ktorá ich odoslala, môže svojou logistikou a pracovnými podmienkami, ktoré rešpektujú biologickú bezpečnosť zabezpečiť, aby nedošlo ku kontaktu medzi týmito vajcami a inými násadovými vajcami alebo jednoduchými kurčatami pochádzajúcimi z hydínových krdľov v týchto pásmach, ktorých zdravotný stav je preto odlišný;

- iv) násadových vajec do určenej liahne nachádzajúcej sa v pásme dozoru alebo mimo neho; vajcia a ich obaly sa pred odoslaním vydezinfikujú a musí sa zabezpečiť možnosť ich spätného vysledovania;



- v) konzumných vajec do určeného baliaceho strediska za predpokladu, že sa balia do jednorázových obalov a že sa uplatňujú všetky opatrenia biologickej bezpečnosti, ktoré príslušný orgán vyžaduje;
- vi) vajec do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov, ako je ustanovené v kapitole II oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, pričom sa s nimi zaobchádza v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004, ktoré sa nachádza v pásme dozoru alebo mimo neho;
- vii) vajec na likvidáciu;
- d) každá osoba, ktorá vstúpi do chovu v pásme dozoru alebo ho opustí, dodržiava príslušné opatrenia biologickej bezpečnosti zamerané na zabránenie šírenia vtácej chrípky;
- e) dopravné prostriedky a zariadenie použité na prevoz živej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, krmiva, hnoja, kalu a podstielky a všetkého materiálu alebo látok, ktoré môžu byť kontaminované, sa okamžite po kontaminácii vyčistia a vydezinfikujú podľa jedného alebo viacerých postupov uvedených v článku 48;
- f) žiadna hydina, iné v zajatí žijúce vtáctvo alebo domáce zvieratá triedy cicavce sa nesmú zaradiť do chovu hydiny ani ho opustiť bez povolenia príslušného orgánu. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na cicavce, ktoré majú prístup iba do obytných častí pre ľudí, v ktorých:
- i) neprichádzajú do kontaktu s hydinou v nich chovanou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom; a
- ii) nemajú prístup do klietok alebo oblastí, v ktorých sa takáto chovaná hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo drží.
- g) každá zvýšená chorobnosť alebo úmrtnosť alebo významný pokles produkcie v chove sa bezodkladne oznámi príslušnému orgánu, ktorý v súlade s diagnostickou príručkou vykoná zodpovedajúce vyšetrovanie;
- h) vyvážanie alebo rozhadzovanie použitého odpadu, hnoja alebo kalu je zakázané, pokiaľ ho nepovolí príslušný orgán; za opatrení biologickej bezpečnosti sa môže povoliť prevoz hnoja z chovu nachádzajúceho sa v pásme dozoru do určeného zariadenia na spracovanie alebo prechodné uskladnenie

hnoja pred jeho následným spracovaním takým spôsobom, aby sa vírus vtácej chrípky zlikvidoval v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002 alebo s osobitnými pravidlami, ktoré možno prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2;

- i) veľtrhy, trhy, prehliadky alebo iné zhromaždenia hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva sú zakázané;
- j) hydina na zazverenie lovnou zverou sa nevypustí.

#### Článok 31

##### Trvanie opatrení

Opatrenia ustanovené v tomto oddieli sa uplatňujú najmenej 30 dní od ukončenia predbežnej očisty a dezinfekcie nakazeného chovu v súlade s článkom 48.

#### ODDIEL 5

##### Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v ďalších pásmach s obmedzeným pohybom

#### Článok 32

##### Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v ďalších pásmach s obmedzeným pohybom

1. Príslušný orgán môže nariadiť, aby sa niektoré alebo všetky opatrenia ustanovené v oddieloch 3 a 4 uplatňovali v ďalších pásmach s obmedzeným pohybom ustanovených v článku 16 ods. 4 („ďalšie pásma s obmedzeným pohybom“).

2. Príslušný orgán môže, ak to naznačuje epidemiologické vyšetrovanie alebo iné dôkazy, uskutočniť preventívny eradikačný program vrátane preventívnej porážky alebo usmrtenia hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva v chovoch a rizikových oblastiach nachádzajúcich sa v ďalších pásmach s obmedzeným pohybom podľa kritérií prílohy IV.

Obnova chovu hydiny v týchto chovoch sa uskutoční v súlade s pokynmi príslušného orgánu.

3. Členské štáty, ktoré uplatňujú opatrenia ustanovené v odsekoch 1 a 2, o tom bezodkladne informujú Komisiu.

4. Komisia čo najskôr posúdi situáciu s dotknutými členskými štátmi a vo výbore.

5. Bez toho, aby boli dotknuté rozhodnutia prijaté podľa rozhodnutia Rady 90/24/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku<sup>(16)</sup>, sa v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 môžu prijať ďalšie dozorné a kontrolné opatrenia a opatrenia biologickej bezpečnosti na zabránenie šírenia vtácej chrípky.

#### ODDIEL 6

### Výnimky a dodatočné opatrenia biologickej bezpečnosti

#### Článok 33

#### Výnimky

1. Členské štáty vymedzia podrobné úpravy, na základe ktorých môžu udeľovať výnimky ustanovené v článkoch 16, 23 až 27, vrátane alternatívnych vhodných opatrení a podmienok. Takéto výnimky sa zakladajú na posúdení rizika príslušným orgánom.

2. Príslušný orgán môže na základe posúdenia rizika udeliť výnimky z opatrení uvedených v oddieloch 3 a 4 v prípadoch potvrdenia HPAI v liahni.

3. Príslušný orgán môže udeliť výnimky z opatrení ustanovených v článku 18 písm. b) a c), v článku 22 a v článku 30 písm. b), c) a f) v prípadoch ohniska HPAI v nekomerčnom chove, cirkuse, zoologickej záhrade, parku s voľne žijúcou zverou, ohradenej oblasti, v ktorej sa hydina a iné v zajatí žijúce vtáctvo chovajú na vedecké účely alebo účely súvisiace s ochranou ohrozených druhov, alebo s úradne registrovanými vzácnymi druhmi hydiny alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom.

4. Odchylne od oddielov 3 a 4, členské štáty môžu v prípadoch ohniska HPAI na základe posúdenia rizika zaviesť osobitné opatrenia týkajúce sa pohybu poštových holubov do ochranného pásma a pásma dozoru, z týchto pásiem a v rámci týchto pásiem.

5. Výnimky ustanovené v odsekoch 1 až 4 sa udeľujú iba za predpokladu, že neohrozia kontrolu ochorenia.

6. Členské štáty, ktoré udeľujú výnimky ustanovené v odsekoch 1 až 4, o tom bezodkladne informujú Komisiu.

7. Vo všetkých prípadoch Komisia čo najskôr preskúma situáciu s príslušným členským štátom a vo výbore.

Vzhľadom na udelenie výnimky, ako je ustanovené v odsekoch 1 až 4, môžu byť v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 prijaté opatrenia na zabránenie šírenia vtácej chrípky.

8. Akákoľvek hydina (vrátane jednoduchých kurčiat), iné v zajatí žijúce vtáctvo, násadové vajcia, použitý odpad, hnoj alebo kal, ktoré pochádzajú z chovov, ktorým bola udelená výnimka podľa tohto článku, sa nemôžu uvádzať na trh mimo dotknutého členského štátu, ak sa nerozhodlo inak v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3.

#### Článok 34

### Dodatočné opatrenia biologickej bezpečnosti

1. Aby sa zabránilo šíreniu vtácej chrípky, príslušný orgán môže okrem opatrení ustanovených v oddieloch 3, 4 a 5 nariadiť vykonanie dodatočných opatrení biologickej bezpečnosti v chovoch v ochrannom pásme a pásme dozoru a v ďalších pásmach s obmedzeným pohybom, ako aj v hydinových oddeleniach a oddeleniach s iným v zajatí žijúcim vtáctvom v príslušnom členskom štáte.

Tieto opatrenia môžu zahŕňať obmedzenia pohybu dopravných prostriedkov alebo osôb zodpovedných za zásobovanie krmivom, zber vajec, prevoz hydiny na bitúnky, zber kadáverov na likvidáciu a iný pohyb zamestnancov, veterinárnych lekárov alebo dodávateľov zariadenia pre chov.

2. Členské štáty, ktoré prijímajú opatrenia, ako je ustanovené v odseku 1, o tom bezodkladne informujú Komisiu.

3. Komisia čo najskôr posúdi situáciu s dotknutým členským štátom a vo výbore.

4. Bez toho, aby boli dotknuté rozhodnutia, ktoré majú byť prijaté podľa rozhodnutia 90/424/EHS, môžu sa v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 prijať ďalšie dozorné a kontrolné opatrenia a opatrenia biologickej bezpečnosti na zabránenie šírenia vtácej chrípky.

<sup>(16)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19.

## ODDIEL 7

**Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v prípadoch podozrenia a potvrdenia vysoko patogénnej vtáčej chrípky (HPAI) v určitých iných priestoroch ako sú chovy a v dopravných prostriedkoch**

## Článok 35

**Vyšetrovanie v prípade podozrenia na výskyt HPAI na bitúnkoch a v dopravných prostriedkoch**

V prípade podozrenia na výskyt HPAI alebo jej potvrdenia na bitúnkoch alebo v dopravných prostriedkoch, príslušný orgán začne v chove pôvodu okamžite v súlade s diagnostickou príručkou vyšetrovanie na potvrdenie alebo vylúčenie výskytu HPAI v pôvodnom chove hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva.

## Článok 36

**Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať na bitúnkoch**

1. V prípade podozrenia na HPAI alebo jej potvrdenia na bitúnku príslušný orgán zabezpečí, aby sa na základe posúdenia rizika všetka hydina na bitúnku čo najskôr pod úradným dohľadom buď usmrtila alebo porazila.

Ak sa takáto hydina porazí, hydínové mäso a všetky vedľajšie produkty získané z tejto hydiny a hydínové mäso a vedľajšie produkty z akejkoľvek inej hydiny, ktoré sa mohli kontaminovať počas porážky a výrobného procesu, sa uskladnia osobitne pod úradným dozorom až do ukončenia vyšetrovania v súlade s diagnostickou príručkou.

2. Ak sa potvrdí HPAI, hydínové mäso a všetky vedľajšie produkty získané z tejto hydiny a hydínové mäso a vedľajšie produkty z akejkoľvek inej hydiny, ktoré sa mohli kontaminovať počas porážky a výrobného procesu, sa čo najrýchlejšie zlikvidujú pod úradným dohľadom.

## Článok 37

**Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať na hraničných inšpekčných staniach alebo v dopravných prostriedkoch**

1. V prípade podozrenia na HPAI alebo jej potvrdenia na hraničných inšpekčných staniach alebo v dopravných prostriedkoch príslušný orgán zabezpečí, aby sa na základe posúdenia rizika všetka hydina a iné v zajatí žijúce vtáctvo na hraničných inšpekčných staniach alebo v dopravných prostriedkoch usmrtilo, porazilo alebo izolovalo od hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a držalo sa pod úradným

dozorom do ukončenia vyšetrovania v súlade s diagnostickou príručkou. Príslušný orgán v prípade potreby uplatňuje opatrenia ustanovené v článku 7.

Príslušný orgán môže povoliť prevoz hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva na iné miesto, kde sa usmrť, porazí alebo umiestni do izolácie.

Príslušný orgán však môže rozhodnúť, že neusmrťí alebo neporazí hydinu alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo prítomné na hraničných inšpekčných staniach, ktoré neboli v kontakte s hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom, u ktorých je podozrenie na nákazu.

2. Ak sa hydina uvedená v odseku 1 porazí, hydínové mäso a všetky vedľajšie produkty získané z tejto hydiny a hydínové mäso a vedľajšie produkty z akejkoľvek inej hydiny, ktoré sa mohli kontaminovať počas porážky a výrobného procesu, sa uskladnia osobitne a pod úradným dozorom až do ukončenia vyšetrovania v súlade s diagnostickou príručkou.

3. Ak sa potvrdí HPAI, hydínové mäso a všetky vedľajšie produkty získané z tejto hydiny a hydínové mäso a vedľajšie produkty z akejkoľvek inej hydiny, ktoré sa mohli kontaminovať počas porážky a výrobného procesu, sa čo najrýchlejšie zlikvidujú pod úradným dohľadom.

## Článok 38

**Dodatočné opatrenia, ktoré treba uplatňovať na bitúnkoch, hraničných inšpekčných staniach alebo v dopravných prostriedkoch**

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v prípade podozrenia na HPAI alebo jej potvrdenia na bitúnkoch, hraničných inšpekčných staniach alebo v dopravných prostriedkoch uplatňovali tieto dodatočné opatrenia:

a) žiadna hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo sa neprivezuje na bitúnok, hraničnú inšpekčnú stanicu alebo do dopravného prostriedku skôr ako 24 hodín po ukončení očisty a dezinfekcie ustanovenej v písm. b) podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48; v prípade hraničných inšpekčných staníc sa môže tento zákaz rozšíriť aj na iné zvieratá;

b) očista a dezinfekcia kontaminovaných budov, zariadení a dopravných prostriedkov sa vykoná v súlade s jedným alebo viacerými postupmi stanovenými v článku 48 a pod úradným dohľadom úradného veterinárneho lekára;

- c) vykoná sa epidemiologické vyšetrenie;
- d) v chovoch pôvodu, z ktorých pochádza nakazená hydina a kadávery, a v kontaktných chovoch sa uplatňujú opatrenia ustanovené v článku 7 ods. 2;
- e) pokiaľ epidemiologické vyšetrenie a ďalšie vyšetrenie nepreukáže inak, ako je ustanovené v článku 35, v chove pôvodu sa uplatňujú opatrenia ustanovené v článku 11;
- f) izolát vírusu vtácej chrípky je predmetom laboratórneho skúmania s cieľom identifikovať subtyp vírusu v súlade s diagnostickou príručkou.

3. Na účely odseku 2 sa depopulácia vykoná v súlade so smernicou 93/119/ES a príslušný orgán rozhodne, či sa hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo:

- a) usmrť čo najskôr; alebo
- b) porazia na určenom bitúnku v súlade s odsekom 4.

Ak sa depopulácia vykonáva porážkou na bitúnku, hydina podlieha ďalšiemu dozoru a testovaniu.

Hydina sa neprepravuje z chovu na určený bitúnok, až kým príslušný orgán, ktorý zohľadní najmä vyšetrenia a laboratórne testy, ktorých cieľom je určenie rozsahu akéhokoľvek vylúčenia vírusu zo strany hydiny a ktoré sa vykonávajú v súlade s diagnostickou príručkou, na základe posúdenia rizika nie je presvedčený, že nebezpečenstvo šírenia LPAI je minimálne.

## KAPITOLA V

### NÍZKO PATOGÉNNÁ VTÁČIA CHRÍPKA (LPAI)

#### ODDIEL 1

#### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v chovoch s potvrdenými ohniskami**

##### Článok 39

#### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať**

1. V prípade ohniska LPAI príslušný orgán zabezpečí, aby sa uplatňovali opatrenia ustanovené v článku 7 ods. 2 písm. a), b), c), e), g) a h) a v článku 7 ods. 3 a v odsekoch 2 až 5 tohto článku na základe posúdenia rizika a zohľadnenia prinajmenšom kritérií stanovených prílohe V.

2. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa pod úradným dohľadom vykonala depopulácia všetkej hydiny v chove a všetkého iného v zajatí žijúceho vtáctva, u ktorých bola potvrdená LPAI, aby sa zabránilo šíreniu vtácej chrípky.

Depopulácia sa môže rozšíriť na iné v zajatí žijúce vtáctvo v chove na základe posúdenia rizika, ktoré predstavujú v súvislosti s ďalším šírením vtácej chrípky, a na iné chovy, ktoré možno na základe epidemiologického vyšetrenia považovať za kontaktné chovy.

Pred depopuláciou nesmie byť do chovu zaradená žiadna hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo ani ho opustiť, pokiaľ to nepovolí príslušný orgán.

4. Porážka na určenom bitúnku sa v súlade s odsekom 3 môže uskutočniť iba za predpokladu že:

- a) hydina sa zasiela z chovu priamo na určený bitúnok;
- b) každú zásielku pred odoslaním zapečatí úradný veterinárny lekár zodpovedný za chov alebo sa zapečatí pod jeho dohľadom;
- c) každá zásielka zostáva zapečatená počas celého prevozu na určený bitúnok;
- d) sa dodržiavajú ďalšie opatrenia biologickej bezpečnosti, ktoré príslušný orgán vyžaduje;
- e) príslušný orgán zodpovedný za určený bitúnok je oboznámený a súhlasí s prijatím hydiny;
- f) dopravné prostriedky a zariadenie použité na prevoz živej hydiny a všetkého materiálu alebo látok, ktoré môžu byť kontaminované, sa bezodkladne po kontaminácii vyčistia a vydezinfikujú podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48; a
- g) vedľajšie produkty z takejto hydiny na bitúnku sa zlikvidujú.

5. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa pod úradným dohľadom zlikvidovali:

a) kadávery; a

b) násadové vajcia v chove.

6. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa prijali tieto opatrenia:

a) násadové vajcia pozbierané z chovu počas obdobia medzi pravdepodobným prenosom LPAI do chovu a prijatím opatrení ustanovených v tejto smernici sa, ak je to možné, spätne identifikujú a pod úradným dohľadom vyliahu;

b) hydina, ktorá sa už vyliahla z vajec pozbieraných z chovu počas obdobia medzi pravdepodobným prenosom LPAI do chovu a prijatím opatrení ustanovených v tejto smernici, bude vždy, ak je to možné, pod úradným dozorom a v súlade s diagnostickou príručkou sa vykoná vyšetrovanie;

c) vajcia prítomné v chove a ďalej získané v chove pred depopuláciou, ako je ustanovené v odseku 2, sa prepravujú za predpokladu, že nebezpečenstvo ďalšieho šírenia LPAI je minimálne:

i) do baliaceho strediska určeného príslušným orgánom („určené baliace stredisko“) za predpokladu, že sa balia do jednorázových obalov a že sa uplatňujú všetky opatrenia biologickej bezpečnosti, ktoré príslušný orgán vyžaduje;

ii) do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov, ako je ustanovené v kapitole II oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, pričom sa s nimi zaobchádza v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004; alebo

iii) na likvidáciu;

d) každý materiál alebo látka, ktoré môžu byť kontaminované, sa buď upravujú v súlade s pokynmi úradného veterinárneho lekára alebo sa zlikvidujú;

e) s hnojom, kalom a podstielkou, ktoré môžu byť kontaminované, sa postupuje podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48;

f) po depopulácii sa pri budovách používaných pre hydinu alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo, zariadeniach, ktoré môže byť kontaminované, a dopravných prostriedkoch použitých na prevoz kadáverov, krmiva, hnoja, kalu a podstielky, a iným materiálom alebo látkami, ktoré môžu byť kontaminované, sa bezodkladne postupuje podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48;

g) domáce zvieratá triedy cicavce sa nezariaďujú do chovu ani ho neopustia bez povolenia príslušného orgánu. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na cicavce, ktoré majú prístup iba do obytných častí pre ľudí, v ktorých:

i) neprichádzajú do kontaktu s hydinou v nich chovanou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom; a

ii) nemajú prístup do kliebok alebo oblastí, v ktorých sa takáto chovaná hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo drží;

h) v prípade primárneho ohniska LPAI sa izolát vírusu podrobí v súlade s diagnostickou príručkou laboratórnym testom na identifikáciu subtypu vírusu; izolát vírusu sa čo najskôr odovzdá referenčnému laboratóriu Spoločenstva, ako je ustanovené v článku 51 ods. 1.

7. Členské štáty, ktoré uplatňujú opatrenia ustanovené v odsekoch 2, 4 a 5, o tom informujú Komisiu.

#### Článok 40

#### Výnimky pre určité chovy

1. Príslušný orgán môže udeliť výnimky z opatrení ustanovených v článku 39 ods. 2 a v písm. b) článku 39 ods. 4 v prípadoch výskytu LPAI v nekomerčnom chove, cirkuse, zoologickej záhrade, v obchode so spoločenským vtáctvom, parku s voľne žijúcimi zvieratami, ohradenej oblasti, v ktorej sa hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo chová na vedecké účely alebo na účely súvisiace s ochranou ohrozených druhov, alebo s úradne registrovanými vzácnymi druhmi hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva za predpokladu, že tieto výnimky neohrozia kontrolu ochorenia.

2. Príslušný orgán zabezpečí, aby v prípade udelenia výnimky z opatrení, ako je ustanovené v odseku 1, sa hydina a iné v zajatí žijúce vtáctvo, ktorých sa výnimka týka:

a) preniesli dovnútra budovy svojho chovu a držali sa tam. Ak je to neuskutočniteľné alebo ak je ohrozené ich blaho, sústredia sa na nejaké iné miesto v chove tak, aby neboli v kontakte s inou hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom v iných chovoch. Prijmú sa všetky náležité opatrenia na minimalizovanie ich kontaktu s voľne žijúcim vtáctvom;

b) chovali naďalej pod dozorom a podstúpili testy v súlade s diagnostickou príručkou a neprevádzali sa, až kým laboratórne testy nepotvrdia, že už nepredstavujú závažné nebezpečenstvo pre ďalšie šírenie LPAI; a

c) neprevádzali z chovu pôvodu okrem prevozu na porážku alebo do iného chovu:

i) nachádzajúceho sa v tom istom členskom štáte, v súlade s pokynmi príslušného orgánu; alebo

ii) v inom členskom štáte, so súhlasom cieľového členského štátu.

3. Príslušný orgán môže v prípadoch výskytu LPAI v liahňach na základe posúdenia rizika udeliť výnimku z niektorých alebo všetkých opatrení ustanovených v článku 39.

4. Členské štáty vypracujú podrobné predpisy na uplatňovanie výnimiek ustanovených v odsekoch 1 a 3.

5. Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu o každej udelení výnimke v súlade s odsekmi 1 a 3.

6. Komisia čo najskôr posúdi situáciu s dotknutým členským štátom a vo výbore.

7. Vzhľadom na každú udelenú výnimku, ako je ustanovené v odseku 1, sa v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 môžu prijať opatrenia na zabránenie šírenia vtácej chrípky.

#### ODDIEL 2

### **Samostatné výrobné jednotky a kontaktné chovy**

#### Článok 41

### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v prípadoch ohniskov LPAI v samostatných výrobných jednotkách**

1. V prípadoch ohniska LPAI v chove, ktorý pozostáva z dvoch alebo viacerých samostatných výrobných jednotiek,

príslušný orgán môže udeliť výnimky z opatrení ustanovených v článku 39 ods. 2 pre výrobné jednotky so zdravou hydinou za predpokladu, že tieto výnimky neohrozia kontrolu ochorenia.

2. Členské štáty vypracujú podrobné predpisy na uplatňovanie výnimiek ustanovených v odseku 1, pričom zohľadnia záruky zdravia zvierat, ktoré možno dosiahnuť a stanovujú alternatívne vhodné opatrenia.

3. Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu o každej výnimke udelení v súlade s odsekom 1.

4. Komisia čo najskôr posúdi situáciu s dotknutým členským štátom a vo výbore.

5. Vzhľadom na každú udelenú výnimku, ako je ustanovené v odseku 1, sa v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 môžu prijať opatrenia na zabránenie šírenia vtácej chrípky.

#### Článok 42

### **Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v kontaktných chovoch**

1. Na základe epidemiologického vyšetovania príslušný orgán rozhodne, či sa má chov považovať za kontaktný chov.

Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v kontaktných chovoch uplatňovali opatrenia ustanovené v článku 7 ods. 2, až kým sa v súlade s diagnostickou príručkou nevytlúči výskyt LPAI.

2. Na základe epidemiologického vyšetovania môže príslušný orgán v kontaktných chovoch, a najmä v kontaktných chovoch, ktoré sa nachádzajú v oblasti s vysokou hustotou hydiny, uplatňovať opatrenia ustanovené v článku 39.

Hlavné kritériá, ktoré je potrebné zvážiť v kontaktných chovoch v súvislosti s uplatňovaním opatrení ustanovených v článku 39, sú stanovené v prílohe IV.

3. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v súlade s diagnostickou príručkou v týchto kontaktných chovoch odobrali vzorky z usmrtenej hydiny s cieľom potvrdiť alebo vylúčiť prítomnosť vírusu LPAI.

4. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa vo všetkých chovoch, kde bola porazená alebo usmrtená a zlikvidovaná hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo a následne sa potvrdila LPAI, s budovami, všetkými pastvinami používanými na ich umiestnenie, dvormi a všetkými zariadeniami, ktoré môžu byť kontaminované, a dopravnými prostriedkami používanými na prevoz hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva, kadávermi, mäsom, krmivom, hnojom, kalom, podstielkou a akýmkoľvek iným materiálom alebo látkami, ktoré môžu byť kontaminované, postupovalo podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48.

#### ODDIEL 3

### Zriadenie pásiam s obmedzeným pohybom

#### Článok 43

#### Zriadenie pásiam s obmedzeným pohybom v prípadoch výskytu LPAI

Okamžite po výskyte LPAI príslušný orgán zriadi pásmo s obmedzeným pohybom s minimálnym polomerom jeden kilometer okolo chovu.

#### Článok 44

#### Opatrenia, ktoré je potrebné uplatňovať v pásme s obmedzeným pohybom

1. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa v pásme s obmedzeným pohybom uplatňovali tieto opatrenia:

- a) čo najskôr sa vykoná súpis všetkých komerčných chovov;
- b) v hydínových chovoch, ktoré sa nachádzajú v oblasti s priemerom minimálne jeden kilometer okolo chovu, sa v súlade s diagnostickou príručkou vykonávajú laboratórne testy;
- c) každý pohyb hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva, nosníc pred znáškou, jednodňových kurčiat a vajíčok v rámci pásma s obmedzeným pohybom alebo do neho podlieha schváleniu a iným kontrolným opatreniam, ktoré príslušný orgán považuje za vhodné; toto obmedzenie sa nevzťahuje na prepravu po cestných komunikáciách alebo železnici cez pásmo s obmedzeným pohybom bez vykládky alebo zastavenia;

d) pohyb hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva, nosníc pred znáškou, jednodňových kurčiat a vajíčok von z pásma s obmedzeným pohybom je zakázaný, pokiaľ príslušný orgán nepovolí priamy prevoz:

- i) hydiny na porážku na bitúnku v tom istom členskom štáte;
- ii) živej hydiny do chovu alebo jeho haly v tom istom členskom štáte, v ktorom nie je žiadna iná hydina. Živá hydina tam zostane 21 dní a chov je po privezení pod úradným dozorom;
- iii) jednodňových kurčiat:

do chovu alebo jeho haly v tom istom členskom štáte; jednodňové kurčatá tam zostanú 21 dní a chov je po privezení pod úradným dozorom; alebo

vyliahnutých z vajíčok pochádzajúcich z chovov hydiny mimo pásma s obmedzeným pohybom do iného chovu za predpokladu, že liaheň dokáže svojou logistikou a pracovnými podmienkami biologickej bezpečnosti zabezpečiť, aby nedošlo k žiadnemu kontaktu s násadovými vajíčkami alebo jednodňovými kurčiatami pochádzajúcimi z hydínových krdľov v pásme s obmedzeným pohybom a ktorých zdravotný stav je preto odlišný;

- iv) násadových vajíčok do určenej liahne; vajíčka a ich obaly sa pred odoslaním vydezinfikujú a musí sa zabezpečiť možnosť ich spätného vysledovania;
- v) konzumných vajíčok do určeného baliaceho strediska za predpokladu, že sa balia do jednorázových obalov a že sa uplatňujú všetky opatrenia biologickej bezpečnosti, ktoré príslušný orgán vyžaduje;
- vi) vajíčok do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov, ako je ustanovené v kapitole II oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, pričom sa s nimi zaobchádza v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004 umiestnených v pásme s obmedzeným pohybom alebo mimo neho;
- vii) vajíčok na likvidáciu;
- e) kadávery sa zlikvidujú;
- f) každá osoba, ktorá vstúpi do chovu v pásme s obmedzeným pohybom alebo ho opustí, dodržiava opatrenia biologickej bezpečnosti zamerané na zabránenie šírenia vtáčej chrípky;

- g) dopravné prostriedky a zariadenie použité na prevoz živej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, krmiva, hnoja, kalu a podstielky a všetkého materiálu alebo látok, ktoré môžu byť kontaminované, sa okamžite po kontaminácii vyčistia a vydezinfikujú podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48;
- h) žiadna hydina, iné v zajatí žijúce vtáctvo alebo domáce zvieratá triedy cicavce nesmú byť zaradené do chovu hydiny ani ho opustiť bez povolenia príslušného orgánu. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na cicavce, ktoré majú prístup iba do obytných častí pre ľudí, v ktorých:
- i) neprichádzajú do kontaktu s hydinou v nich chovanou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom; a
- ii) nemajú prístup do kliebok alebo oblastí, v ktorých sa takáto chovaná hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo drží;
- i) vyvážanie alebo rozhadzovanie použitého odpadu, hnoja alebo kalu je zakázané, pokiaľ ho nepovolí príslušný orgán; prevoz hnoja alebo kalu možno povoliť za opatrení biologickej bezpečnosti z chovu nachádzajúceho sa v pásme s obmedzeným pohybom do určeného zariadenia na spracovanie alebo predbežné uskladnenie hnoja pred jeho následným spracovaním takým spôsobom, aby sa vírus vtácej chrípky zničil v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002 alebo s osobitnými právnymi predpismi, ktoré sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2;
- j) veľtrhy, trhy, prehliadky alebo iné zhromaždenia hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva sú zakázané, pokiaľ ich nepovolí príslušný orgán;
- k) hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo na zazverenie lovnou zverou sa nevypustia.
2. Príslušný orgán môže na základe posúdenia rizika zaviesť okrem opatrení ustanovených v tomto oddiele aj ďalšie opatrenia a informuje o tom Komisiu.
3. Ďalšie opatrenia možno prijať, aby sa predišlo šíreniu vtácej chrípky, v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3.
- a) najmenej 21 dní od ukončenia predbežnej očisty a dezinfekcie nakazeného chovu podľa jedného alebo viacerých postupov stanovených v článku 48 až dotedy, kým príslušné orgány na základe vyšetrovaní a laboratórnych testov vykonaných v súlade s diagnostickou príručkou v pásme s obmedzeným pohybom a na základe posúdenia rizika nerozhodnú, že nebezpečenstvo šírenia LPAI je zanedbateľné;
- b) najmenej 42 dní od potvrdenia výskytu choroby až dotedy, kým príslušný orgán na základe vyšetrovaní a laboratórnych testov vykonaných v súlade s diagnostickou príručkou v pásme s obmedzeným pohybom a na základe posúdenia rizika nerozhodne, že nebezpečenstvo šírenia LPAI je zanedbateľné, alebo
- c) akúkoľvek inú dobu a za podmienok, ktoré sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3.

#### Článok 46

#### Výnimky

1. V prípade potvrdenia LPAI v liahni môže príslušný orgán na základe posúdenia rizika udeliť výnimku z niektorých alebo všetkých opatrení ustanovených v článkoch 43 a 44.
2. Príslušný orgán môže udeliť výnimku z opatrení ustanovených v tomto oddiele v prípadoch výskytu HPAI v nekomerčnom chove, cirkuse, zoologických záhradách, obchodoch so spoločenským vtáctvom, parkoch s voľne žijúcimi zvieratami, ohradených oblastiach, kde sa hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo chovajú na vedecké účely alebo účely súvisiace s ochranou ohrozených druhov, alebo s úradne registrovanými vzácnymi druhmi hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva za predpokladu, že táto výnimka neohroží kontrolu ochorenia.
3. Členské štáty, ktoré udelili výnimku ustanovenú v odsekoch 1 a 2, o tom bezodkladne informujú Komisiu.
4. Komisia čo najskôr posúdi situáciu s dotknutým členským štátom a vo výbere.
5. Vzhľadom na udelenú výnimku, ako je ustanovené v odsekoch 1 a 2, sa môžu v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 prijať opatrenia na zabránenie šírenia vtácej chrípky.

#### Článok 45

#### Trvanie opatrení

Opatrenia ustanovené v tomto oddiele sa uplatňujú:



## KAPITOLA VI

**OPATRENIA, KTORÝCH CIEĽOM JE ZABRÁNENIE ŠÍRENIA VÍRUSOV CHRÍPKY VTÁČIEHO PÔVODU NA INÉ DRUHY**

## Článok 47

**Laboratórne testy a iné opatrenia, ktoré sa týkajú ošipáných a iných zvierat**

1. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa po potvrdení vtácej chrípky v akomkoľvek chove vykonali v súlade s diagnostickou príručkou príslušné laboratórne testy na ošipáných v chovoch s cieľom potvrdiť alebo vylúčiť to, že tieto ošipané sú alebo boli nakazené vírusom vtácej chrípky.

Žiadne ošipané neopustia chov skôr, ako budú k dispozícii výsledky testov.

2. Ak laboratórne testy ustanovené v odseku 1 potvrdia pozitívne nálezy vtácej chrípky u ošipáných, príslušný orgán môže povoliť prevoz týchto ošipáných do iných chovov alebo na určené bitúcky za predpokladu, že ďalšie príslušné testy ukážu, že riziko šírenia vtácej chrípky je zanedbateľné.

3. Ak laboratórne testy ustanovené v odseku 1 potvrdia vážne ohrozenie zdravia, príslušný orgán zabezpečí, aby boli ošipané čo najskôr usmrtené pod úradným dohľadom takým spôsobom, aby sa zabránilo šíreniu vírusu vtácej chrípky, najmä počas prevozu, a v súlade so smernicou 93/119/ES.

4. Príslušný orgán môže po potvrdení výskytu vtácej chrípky v akomkoľvek chove a na základe posúdenia rizika uplatniť opatrenia ustanovené v odsekoch 1, 2 a 3 na všetky ostatné cicavce v chove a tieto opatrenia môže rozšíriť aj na kontaktné chovy.

5. Členské štáty informujú Komisiu v rámci výboru o výsledkoch testov a opatreniach uplatňovaných podľa odsekov 1 až 4.

6. Príslušný orgán môže po potvrdení výskytu vírusu vtácej chrípky u ošipáných alebo akýchkoľvek iných cicavcov v akomkoľvek chove vykonať dozor v súlade s diagnostickou príručkou s cieľom zistiť každé ďalšie rozšírenie vírusu vtácej chrípky.

7. V súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 sa môžu prijať dodatočné opatrenia na zabránenie rozšírenia vírusov chrípky vtáčieho pôvodu na iné druhy.

## KAPITOLA VII

**OČISTA, DEZINFEKCIA A OPĀTOVNÁ OBNOVA POPULÁCIE**

## Článok 48

**Očista, dezinfekcia a postupy odstraňovania vírusu vtácej chrípky**

Členské štáty zabezpečia, aby:

a) sa očista, dezinfekcia a úprava priestorov chovov a všetkých materiálov alebo látok v nich prítomných, ktoré sú kontaminované alebo môžu byť kontaminované vírusmi vtácej chrípky, vykonali pod úradným dohľadom a v súlade s:

i) pokynmi úradného veterinárneho lekára; a

ii) zásadami a postupmi očisty, dezinfekcie a úpravy stanovenými v prílohe VI;

b) sa všetka pôda alebo pastviny využívané hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom v chove, v ktorom bola potvrdená vtáčia chrípka, nevyužívali hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom, až kým sa príslušný orgán neuistí, že všetky prítomné vírusy vtácej chrípky sa eliminovali alebo deaktivovali;

c) sa očista, dezinfekcia a úprava bitúckov, dopravných prostriedkov, prívosov alebo všetkých iných dopravných prostriedkov alebo hraničných inšpekčných staníc a akéhokoľvek materiálu alebo látok v nich prítomných, ktoré sú kontaminované alebo ktoré môžu byť kontaminované vírusmi vtácej chrípky, vykonali pod úradným dohľadom a v súlade s pokynmi úradného veterinárneho lekára;

d) sa všetko zariadenie, materiály alebo látky v ňom, ktoré sú kontaminované alebo môžu byť kontaminované vírusmi vtácej chrípky a ktoré nemožno účinne vyčistiť a vydezinfikovať alebo ošetriť, zničilo;

e) dezinfekčné prostriedky, ktoré sa majú použiť, a ich koncentráciu schválil príslušný orgán.

## Článok 49

**Opätovná obnova populácie v chovoch**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa po zavedení opatrení ustanovených v článkoch 11, 17 ods. 3 a 39 dodržali odseky 2 až 6 tohto článku.

2. Opätovná obnova populácie v komerčných chovoch hydiny sa uskutoční najskôr 21 dní od ukončenia konečnej očisty a dezinfekcie, ako je to ustanovené v článku 48.

3. Počas obdobia trvajúceho 21 dní od dátumu opätovnej obnovy populácie v komerčných chovoch hydiny, sa vykonajú tieto opatrenia:

- a) hydina sa podrobí najmenej jednému klinickému vyšetreniu, ktoré vykoná úradný veterinárny lekár. Klinické vyšetrenie alebo, ak sa vykonáva viac než jedno vyšetrenie, konečné klinické vyšetrenie, sa uskutoční čo najbližšie ku koncu 21-dňového obdobia uvedeného vyššie;
- b) v súlade s diagnostickou príručkou sa vykonajú laboratórne testy;
- c) hydina, ktorá uhynie počas fázy opätovnej obnovy populácie sa podrobí testom v súlade s diagnostickou príručkou;
- d) každá osoba, ktorá vstúpi do komerčného chovu hydiny alebo z neho odíde, dodržiava opatrenia biologickej bezpečnosti zamerané na zabránenie šírenia vtáčej chrípky;
- e) počas fázy opätovnej obnovy populácie žiadna hydina neopustí komerčný chov hydiny bez povolenia príslušného orgánu;
- f) vlastník vedie záznamy o produkcii vrátane chorobnosti a úmrtnosti, ktoré sa musia pravidelne aktualizovať;
- g) každá významná zmena v údajoch o produkcii, ako je to uvedené v písm. f), a akékoľvek iné abnormality sa bezodkladne oznámia príslušnému orgánu.

4. Na základe posúdenia rizika môže príslušný orgán nariadiť, aby sa postupy ustanovené v odseku 3 uplatňovali aj v iných ako komerčných chovoch hydiny alebo na iné druhy komerčných chovov hydiny.

5. Ďalšia obnova populácie hydiny v kontaktných chovoch sa uskutoční v súlade s pokynmi príslušného orgánu na základe posúdenia rizika.

## KAPITOLA VIII

### DIAGNOSTICKÉ POSTUPY, DIAGNOSTICKÁ PRÍRUČKA A REFERENČNÉ LABORATÓRIÁ

#### Článok 50

#### Diagnostické postupy a diagnostická príručka

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa diagnostické postupy, odber vzoriek a laboratórne testy na zisťovanie výskytu vtáčej chrípky u hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva alebo vírusu vtáčej chrípky u cicavcov vykonávali v súlade s diagnostickou príručkou s cieľom zabezpečiť jednotné postupy na diagnostikovanie vtáčej chrípky.

Táto príručka sa prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2 do 3 augusta 2006. Všetky neskoršie zmeny a doplnenia príručky sa prijímú v súlade s rovnakým postupom.

2. Diagnostická príručka uvedená v odseku 1 ustanoví aspoň:

- a) minimálne požiadavky biologickej bezpečnosti a normy kvality, ktoré majú dodržiavať schválené laboratóriá vykonávajúce testy na diagnostikovanie vtáčej chrípky;
- b) kritériá a postupy, ktoré je potrebné dodržiavať pri klinických vyšetreniach alebo posmrtných prehliadkach s cieľom potvrdiť alebo vylúčiť výskyt vtáčej chrípky;
- c) kritériá a postupy, ktoré je potrebné dodržiavať pri odbere vzoriek z hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva na laboratórne testy s cieľom potvrdiť alebo vylúčiť výskyt vtáčej chrípky; vrátane spôsobov odberu vzoriek na sérologické alebo virologické vyšetrenia vykonávané v súlade s touto smernicou;
- d) laboratórne testy na diagnostikovanie vtáčej chrípky vrátane:
  - i) testov na diferenciálnu diagnostiku;
  - ii) testov na rozlíšenie vírusov HPAI a LPAI;
  - iii) vhodných testov na rozlíšenie medzi zaočkovaným vtáctvom a vtáctvom nakazeným terénnym vírusom vtáčej chrípky;

iv) kritérií na vyhodnotenie výsledkov laboratórných testov;

e) laboratórne techniky na určenie typu izolátov vírusov vtácej chrípky.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa s vírusmi vtácej chrípky, ich genómom, antigénmi a očkovacími látkami na výskum, diagnostiku alebo výrobu očkovacích látok manipulovalo alebo aby sa používali iba na miestach, v zariadeniach alebo laboratóriách schválených príslušným orgánom a v ktorých sú zaručené požiadavky biologickej bezpečnosti.

Zoznam schválených miest, zariadení alebo laboratórií sa odovzdá Komisii do 30. septembra 2007 a bude sa aktualizovať.

#### Článok 51

##### Referenčné laboratóriá

1. Laboratórium uvedené v prílohe VII ods. 1 je referenčným laboratóriom Spoločenstva pre vtáčiu chrípku (ďalej len „referenčné laboratórium Spoločenstva“).

Bez toho, aby bolo dotknuté rozhodnutie 90/424/EHS, referenčné laboratórium Spoločenstva vykonáva právomoci a úlohy uvedené v prílohe VII ods. 2.

2. Členské štáty určia národné referenčné laboratóriá a oznámia podrobné údaje o nich a všetky nasledujúce zmeny Komisii a iným členským štátom. Komisia uverejní a aktualizuje zoznam týchto národných referenčných laboratórií.

3. Členské štáty zabezpečia, aby národné referenčné laboratóriá:

- vykonávali právomoci a úlohy stanovené v prílohe VIII;
- zodpovedali za koordináciu noriem a diagnostických metód v každom členskom štáte v súlade s prílohou VIII a spolupracovali s referenčným laboratóriom Spoločenstva.

4. Referenčné laboratórium Spoločenstva udržiava úzku spoluprácu a kontakty s referenčným laboratóriom OIE a FAO pre vtáčiu chrípku a prípadne s inými medzinárodne uznávanými laboratóriami v rámci Spoločenstva s cieľom zabezpečiť odbornú prípravu, excelentnosť a podporu pre národné referenčné laboratóriá v členských štátoch a tretích krajinách.

#### KAPITOLA IX

#### OČKOVANIE

##### ODDIEL 1

#### Všeobecný zákaz očkovania

##### Článok 52

#### Výroba, predaj a použitie očkovacích látok proti vtácej chrípke

1. Členské štáty zabezpečia, aby:

- očkovanie proti vtácej chrípke bolo na ich území zakázané s výnimkou prípadov uvedených v oddieloch 2 a 3;
- manipulácia, výroba, uskladnenie, zásobovanie, distribúcia a predaj očkovacích látok proti vtácej chrípke prebiehali na ich území pod úradným dohľadom;
- sa používali iba očkovacie látky schválené v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorým sa ustanovuje Zákonník spoločenstva o veterinárnych liekoch<sup>(17)</sup> alebo nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky<sup>(18)</sup>.

2. Pravidlá súvisiace s podmienkami zásobovania a uskladnenia zásob očkovacích látok proti vtácej chrípke v Spoločenstve sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2.

##### ODDIEL 2

#### Núdzové očkovanie

##### Článok 53

#### Núdzové očkovanie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva

1. Členský štát môže v súlade s týmto oddielom zaviesť núdzové očkovanie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva ako krátkodobé opatrenie na zvládnutie ohniska, ak posúdenie rizika naznačuje, že existuje vážna a okamžitá hrozba šírenia vtácej chrípky v rámci dotknutého členského štátu alebo do neho, ak platí jedna alebo viacero z týchto podmienok:

- ohnisko v rámci tohto členského štátu;
- ohnisko v susednom členskom štáte; alebo

<sup>(17)</sup> Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/28/ES (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 58).

<sup>(18)</sup> Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

c) ak sa vtáčia chrípka potvrdila u hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva v neďalekej tretej krajine.

2. Ak má členský štát v úmysle zaviesť núdzové očkovanie, ako je ustanovené v odseku 1, predloží Komisii na schválenie plán núdzového očkovania.

Plán je v súlade so stratégiou DIVA a obsahuje aspoň tieto informácie:

- a) stav ochorenia, ktorý viedol k uplatneniu núdzového očkovania;
- b) geografickú oblasť, v ktorej sa má vykonať núdzové očkovanie a počet chovov v tejto oblasti, ako aj počet chovov, ktorý sa má zaočkovať, ak je odlišný;
- c) druhy a kategórie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva alebo, ak je to vhodné, oddelenia s hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom, ktoré sa majú zaočkovať;
- d) približný počet hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, ktoré sa majú zaočkovať;
- e) stručnú charakteristiku očkovacej látky;
- f) predpokladané trvanie núdzového očkovania;
- g) osobitné ustanovenia pre pohyb očkovanej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva bez toho, aby boli dotknuté opatrenia ustanovené v oddieloch 3, 4 a 5 kapitoly IV a v oddiele 3 kapitoly V;
- h) kritériá na určenie toho, či sa má núdzové očkovanie vykonať v kontaktných chovoch;
- i) evidencia a registrácia očkovanej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva;
- j) klinické a laboratórne testy, ktoré sa majú vykonať v chovoch, kde sa má vykonať núdzové očkovanie, a v iných chovoch nachádzajúcich sa v oblasti núdzového očkovania s cieľom monitorovania epidemiologickej situácie, účinnosti núdzového očkovania a kontroly pohybu očkovanej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva.

3. V súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2 sa môžu ustanoviť podrobné pravidlá pre núdzové očkovanie.

#### Článok 54

##### Schválenie plánov núdzového očkovania

1. Komisia bezodkladne preskúma plán núdzového očkovania, ako je ustanovené v článku 53 ods. 2, spolu s dotknutým členským štátom a čo najskôr posúdi situáciu vo výbore.

2. Plán núdzového očkovania sa schváli v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3.

Schválenie plánu núdzového očkovania môže obsahovať opatrenia obmedzujúce pohyb hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a výrobkov z nich. Tieto opatrenia môžu zahŕňať obmedzenia týkajúce sa určitých oddelení s hydinou a iným v zajatí žijúcim vtáctvom a zriadenie pásiem s obmedzeným pohybom.

#### Článok 55

##### Výnimky

1. Odchylné od článku 54, členské štáty môžu vykonať núdzové očkovanie pred schválením plánu núdzového očkovania za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

- a) plán núdzového očkovania a rozhodnutie vykonať núdzové očkovanie sa pred začiatkom núdzového očkovania oznámi Komisii;
- b) dotknutý členský štát zakáže pohyb hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a výrobkov z nich okrem prípadov podľa podmienok ustanovených v prílohe IX;
- c) rozhodnutie vykonať núdzové očkovanie neohrozí kontrolu ochorenia.

2. Ak členský štát uplatňuje výnimku ustanovenú v odseku 1, stav ochorenia a plán núdzového očkovania sa čo najskôr posúdia vo výbore.

3. Uplatňované opatrenia sa môžu schváliť alebo zmeniť v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3.

## ODDIEL 3

**Preventívne očkovanie**

## Článok 56

**Preventívne očkovanie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva**

1. Členské štáty môžu v súlade s týmto oddielom zaviesť preventívne očkovanie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva ak majú podozrenie, že na základe hodnotenia rizika určité oblasti na ich území, typ hydínarstva alebo určité kategórie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva alebo oddelenia s hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom sú vystavené obzvlášť vysokému riziku vystavenia vtácej chrípke.

2. Ak má členský štát v úmysle zaviesť preventívne očkovanie, ako je ustanovené v odseku 1, predloží Komisii na schválenie plán ochranného očkovania.

Plán je v súlade so stratégiou DIVA a obsahuje aspoň tieto informácie:

- a) jasný opis dôvodov pre preventívne očkovanie vrátane predchádzajúceho vývoja ochorenia;
- b) oblasť, typ hydínarstva alebo určité kategórie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva alebo oddelenia s hydinou alebo v zajatí žijúcim vtáctvom, v ktorých sa vykoná ochranné očkovanie, a počet chovov v tejto oblasti, ako aj počet a typ chovov, ktoré sa majú zaočkovať, ak je odlišný;
- c) druhy a kategórie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva alebo, ak je to vhodné, oddelenia s hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom, ktoré sa majú zaočkovať;
- d) približný počet hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, ktoré sa majú zaočkovať;
- e) stručnú charakteristiku očkovacej látky;
- f) predpokladané trvanie preventívneho očkovania;
- g) osobitné ustanovenia pre pohyb očkovanej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva bez toho, aby boli dotknuté opatrenia ustanovené v oddieloch 3, 4 a 5 kapitoly IV a v oddiele 3 kapitoly V;
- h) evidencia a registrácia očkovanej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva;

i) laboratórne testy, ktoré sa majú vykonať v súlade s diagnostickou príručkou v chovoch, kde sa má uskutočniť preventívne očkovanie v rovnakom čase ako dozor a testovanie v primeranom množstve ostatných chovov nachádzajúcich sa v oblasti očkovania alebo oddelení s hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom s cieľom monitorovať epidemiologickú situáciu, účinnosť preventívneho očkovania a kontrolu pohybu očkovanej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva.

3. V súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2 sa môžu ustanoviť podrobné predpisy týkajúce sa preventívneho očkovania.

## Článok 57

**Schválenie plánu preventívneho očkovania**

1. Komisia okamžite preskúma plán preventívneho očkovania ustanovený v článku 56 ods. 2 s príslušným členským štátom a čo najskôr posúdi situáciu vo výbore.

2. Plán preventívneho očkovania sa schváli v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3.

Schválenie plánu preventívneho očkovania môže obsahovať opatrenia obmedzujúce pohyb hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a výrobkov z nich. Tieto opatrenia môžu zahŕňať obmedzenia týkajúce sa určitých oddelení s hydinou a iným v zajatí žijúcim vtáctvom a zriadenie pásiem s obmedzeným pohybom.

## ODDIEL 4

**Banky očkovacích látok**

## Článok 58

**Banka očkovacích látok Spoločenstva**

1. V súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2 sa môže zriadiť banka očkovacích látok Spoločenstva na uskladnenie rezerv vakcín proti vtácej chrípke Spoločenstva povolených v súlade so smernicou 2001/82/ES alebo nariadením (ES) č. 726/2004.

2. Členské štáty majú prístup do banky očkovacích látok Spoločenstva na požiadanie Komisie.

3. Ak je to v záujme Spoločenstva, Komisia môže poskytnúť očkovacie látky tretím krajinám.

Bez toho, aby boli dotknuté dohody uzavreté medzi Spoločenstvom a tretími krajinami, sa prístup tretích krajín k banke očkovacích látok Spoločenstva povolí v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 a podlieha podrobným dojednaniám medzi Spoločenstvom a dotknutými tretími krajinami o finančnej a technickej spolupráci, ktorá sa má prijať v súlade s týmto postupom.

#### Článok 59

##### Národné banky očkovacích látok

1. V rámci pohotovostného plánu ustanoveného v článku 62 môžu členské štáty zriadiť alebo udržiavať národnú banku očkovacích látok na uskladnenie zásob očkovacích látok proti vtáčej chrípke schválených v súlade s článkom 5 až článkom 15 smernice 2001/82/ES, ktoré sa použijú na núdzové alebo preventívne očkovanie.

2. Členské štáty, ktoré majú národnú banku očkovacích látok, informujú Komisiu o počte a druhoch uskladnených očkovacích látok.

#### KAPITOLA X

##### KONTROLY SPOLOČENSTVA, POKUTY A POHOTOVOSTNÉ PLÁNY

#### Článok 60

##### Kontroly Spoločenstva

Odborníci Komisie môžu v spolupráci s príslušným orgánom vykonávať kontroly na mieste s cieľom, ak je to nutné, zabezpečiť jednotné uplatňovanie tejto smernice v súlade s rozhodnutím Komisie 98/139/ES zo 4. februára 1998, ktorým sa stanovujú určité podrobné pravidlá týkajúce sa kontrol na mieste vykonávaných odborníkmi Komisie vo veterinárnej oblasti v členských štátoch<sup>(19)</sup> a s článkom 45 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných za účelom zabezpečenia overenia dodržiavania potravinového a krmivového práva a právnych predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá<sup>(20)</sup>.

#### Článok 61

##### Sankcie

Členské štáty ustanovia pravidlá pre uloženie pokút za porušenie vnútroštátnych predpisov prijatých na základe tejto smernice a prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili ich vykonávanie. Tieto sankcie musia byť účinné, primerané

<sup>(19)</sup> Ú. v. ES L 38, 12.2.1998, s. 10.

<sup>(20)</sup> Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1. Opravené znenie v Ú. v. EÚ L 191, 28.5.2004, s. 1.

a odrádzajúce. Členské štáty oznámia tieto opatrenia Komisii najneskôr do dátumu uvedeného v prvom pododseku článku 67 ods. 1 a bezodkladne oznámia všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré majú na ne vplyv.

#### Článok 62

##### Pohotovostné plány

1. Členské štáty vypracujú v súlade s prílohou X pohotovostný plán upresňujúci vnútroštátne opatrenia, ktoré sa zavedú v prípade výskytu choroby a predložia ho Komisii na schválenie.

2. Pohotovostný plán umožňuje prístup k budovám, zariadeniu, personálu a všetkému ďalšiemu príslušnému materiálu nevyhnutnému na rýchlu a účinnú eradikáciu výskytu. Udáva počet a lokalizáciu všetkých komerčných chovov hydiny. Pohotovostný plán by mal udávať maximálny počet hydiny podľa druhov, ktorá sa môže v týchto komerčných chovoch nachádzať. Členské štáty by mali taktiež odhadnúť množstvo očkovacej látky, ktorá by bola potrebná v prípade núdzového očkovania.

3. Uplatnia sa ustanovenia pre úzku spoluprácu medzi príslušnými orgánmi zodpovednými za rôzne odvetvia, a najmä orgánmi, ktoré majú na starosti zdravie zvierat, zdravie verejnosti a environmentálne otázky a bezpečnosť a zdravie pracovníkov, aby sa zabezpečilo predovšetkým náležité označovanie rizík farmárom, pracovníkom v hydinárskom odvetví a verejnosti.

4. Komisia preskúma pohotovostné plány s cieľom zistiť, či sú vhodné na dosiahnutie želaných cieľov, a navrhne príslušnému členskému štátu potrebné zmeny a doplnenia, najmä v súvislosti s jeho zlučiteľnosťou s plánmi ostatných členských štátov.

Pohotovostné plány sa schvália v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2. Všetky ďalšie zmeny a doplnenia plánu sa prijímú v súlade s tým istým postupom.

5. Členský štát aktualizuje pohotovostný plán minimálne každých päť rokov a predloží ho Komisii na schválenie v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2.

6. V súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2 sa môžu okrem opatrení ustanovených v odsekoch 1 až 4 prijať ďalšie pravidlá nevyhnutné na rýchlu a účinnú eradikáciu vtáčej chrípky vrátane ustanovení o kontrolných strediskách, skupinách odborníkov a pohotovostných cvičeniach.

## KAPITOLA XI

## VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI A POSTUP VO VÝBORE

## Článok 63

## Vykonávacie právomoci

1. V súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2 sa prijímú podrobné pravidlá na vykonávanie tejto smernice, a môžu zahŕňať najmä osobitné pravidlá týkajúce sa:

- a) likvidácie kadáverov; a
- b) pohybu a úpravy krmiva, podstielky, odpadu, hnoja a kalu, ktoré sú alebo môžu byť kontaminované.

2. Aby sa zohľadnil vedecký a technický pokrok, o všetkých zmenách a doplneniach v prílohách sa rozhodne v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2.

3. Podrobné pravidlá, ktoré vyžaduje epidemiologická situácia na doplnenie minimálnych kontrolných opatrení ustanovených v tejto smernici, sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ochranné opatrenia ustanovené v článku 9 smernice Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vo vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu<sup>(21)</sup> alebo v článku 10 smernice Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcej sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vo vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu<sup>(22)</sup>, sa v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 3 prijímú dočasné núdzové opatrenia, ktoré si vyžaduje vážne ohrozenie zdravia spôsobené inými vírusmi chrípky vtáčieho pôvodu než tými, ktoré sú uvedené v bode 1 článku 2.

## Článok 64

## Výbor

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat zriadený podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového

<sup>(21)</sup> Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

<sup>(22)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín<sup>(23)</sup>.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 tohto rozhodnutia je 15 dní.

4. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

## KAPITOLA XII

## PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

## Článok 65

## Zrušenie

Smernica 92/40/EHS sa zrušuje od 1. júla 2007. Odkazy na smernicu 92/40/EHS sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe XI.

## Článok 66

## Prechodné ustanovenia

1. Pohotovostné plány na kontrolu vtáčej chrípky schválené v súlade s článkom 17 ods. 4 smernice 92/40/EHS a platné od 1. júla 2007 sa naďalej uplatňujú na účely tejto smernice.

Do 30. septembra 2007 však členské štáty predložia Komisii zmeny a doplnenia týchto pohotovostných plánov a uvedú ich tak do súladu s touto smernicou.

Tieto zmenené a doplnené plány sa schvália v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2.

2. Pri transpozícii tejto smernice sa môžu v súlade s postupom uvedeným v článku 64 ods. 2 prijať ďalšie prechodné ustanovenia na kontrolu vtáčej chrípky.

<sup>(23)</sup> Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1642/2003 (Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 4).

**Článok 67****Transpozícia**

1. Členské štáty uvedú najneskôr do 1. júla 2007 do účinnosti zákony, právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

**Článok 68****Nadobudnutie účinnosti**

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

**Článok 69****Adresáti**

Táto smernica je určená členskými štátmi.

V Bruseli 20. decembra 2005

Za Radu  
predsedníčka  
M. BECKETT



## PRÍLOHA I

(uvedená v článku 2)

**Vymedzenie pojmu vtáčia chrípka**

1. Vtáčia chrípka je infekčné ochorenie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva spôsobené akýmkoľvek vírusom chrípky typu A:
    - a) subtypov H5 alebo H7; alebo
    - b) s indexom intravenózneho patogenity (IVPI) vyšším ako 1,2 u šesťtyždňových kurčiat.
  
  2. Vysoko patogénna vtáčia chrípka (HPAI) je infekčné ochorenie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva spôsobené:
    - a) vírusmi vtácej chrípky subtypov H5 a H7 s genómovými sekvenciami kódujúcimi početné základné aminokyseliny v mieste štiepenia molekuly hemaglutinínu, ktoré sú podobne pozorované u ďalších vírusov HPAI a ktoré naznačujú, že molekula hemaglutinínu sa môže štiepiť pomocou prítomnej hostiteľskej proteázy; alebo
    - b) vírusmi vtácej chrípky s indexom intravenózneho patogenity vyšším ako 1,2 u šesťtyždňových kurčiat.
  
  3. Nízko patogénna vtáčia chrípka (LPAI) je infekčné ochorenie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva spôsobené vírusmi vtácej chrípky subtypov H5 a H7, na ktoré sa nevzťahuje vymedzenie pojmu v odseku 2.
-

## PRÍLOHA II

(uvedená v článku 5 ods. 2)

**Oznámenie o ochorení a ďalšie epidemiologické informácie, ktoré majú poskytnúť členské štáty**

1. Do 24 hodín od potvrdenia primárneho ohniska alebo zistenia vtáčej chrípky na bitúнку alebo v dopravnom prostriedku príslušný členský štát oznámi v súlade s postupom uvedeným v článku 5 smernice 82/894/EHS:
  - a) dátum oznámenia;
  - b) čas oznámenia;
  - c) názov príslušného členského štátu;
  - d) názov ochorenia;
  - e) počet ohnisk výskytu alebo pozitívnych nálezov vtáčej chrípky na bitúнку alebo v dopravnom prostriedku;
  - f) dátum, kedy vzniklo podozrenie na ochorenie;
  - g) dátum potvrdenia;
  - h) metódy použité na potvrdenie;
  - i) či bola choroba potvrdená v chove, na bitúнку alebo v dopravnom prostriedku;
  - j) geografickú polohu ohniska alebo pozitívneho nálezu vtáčej chrípky na bitúнку alebo v dopravnom prostriedku;
  - k) uplatnené opatrenia na kontrolu ochorenia.
  
2. V prípade pozitívnych nálezov vtáčej chrípky na bitúnkoch alebo v dopravných prostriedkoch musí príslušný členský štát okrem údajov uvedených v odseku 1 poskytnúť tieto informácie:
  - a) podľa kategórie odhadovaný počet náchylnej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva na bitúнку alebo v dopravnom prostriedku;
  - b) podľa kategórie odhadovaný počet uhynutej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva na bitúнку alebo v dopravnom prostriedku;
  - c) zistenú chorobnosť a odhadovaný počet hydiny, u ktorej bola potvrdená vtáčia chrípka, pre každú z kategórií hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva;
  - d) odhadovaný počet hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva usmrteného alebo porazeného na bitúнку alebo počet dopravných prostriedkov;
  - e) odhadovaný počet zlikvidovanej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva;
  - f) v prípade bitúнку, vzdialenosť od najbližšieho obchodného chovu hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva;
  - g) lokalizáciu pôvodného príslušného chovu alebo chovov s nakazenou hydinou alebo kadávermi.
  
3. V prípade sekundárneho ohniska sa musia informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 predložiť v rámci časového obmedzenia ustanoveného v článku 4 ods. 1 smernice 82/894/EHS.

4. Príslušný členský štát zabezpečí, aby sa informácie, ktoré je potrebné poskytnúť v súlade s odsekmi 1, 2 a 3 v súvislosti s akýmkoľvek ohniskom alebo pozitívnym nálezom vtáčej chrípky na bitútku alebo v dopravnom prostriedku, doplnili čo najskôr písomnou správou pre Komisiu a ostatné členské štáty, ktorá obsahuje minimálne:
- a) dátum, kedy bola hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo v chove, na bitútku alebo v dopravnom prostriedku usmrtená alebo porazená a jej kadávery zlikvidované alebo porazené;
  - b) všetky informácie týkajúce sa možného pôvodu vtáčej chrípky alebo, ak bol zistený, jej skutočný pôvod;
  - c) informáciu o kontrolnom systéme zriadenom na zabezpečenie efektívneho vykonania opatrení na kontrolu pohybu zvierat;
  - d) genetický typ zodpovedného vírusu, v prípade zistenia vtáčej chrípky na bitútku alebo v dopravnom prostriedku;
  - e) ak bola hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo usmrtená alebo porazená v kontaktných chovoch, alebo v chovoch hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, u ktorých je podozrenie na nákazu vírusom vtáčej chrípky, informácie o:
    - i) dátume usmrtenia alebo porážky a odhadovaný počet hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva každej kategórie usmrteného alebo porazeného v každom chove;
    - ii) epidemiologickom prepojení medzi zdrojom nákazy a každým kontaktným chovom alebo o iných dôvodoch, ktoré viedli k podozreniu na výskyt vtáčej chrípky;
    - iii) ak nebola hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo v kontaktných chovoch usmrtená, alebo porazená, musia sa poskytnúť informácie o dôvodoch, ktoré viedli k rozhodnutiu neusmrtiť alebo neporažiť ich.
5. V prípade potvrdenia vtáčej chrípky u živej hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva alebo hydinových výrobkov dovezených alebo daných do obehu na hraniciach Spoločenstva, hraničných inšpekčných staniciach, v karanténnych zariadeniach alebo strediskách prevádzkovaných v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva o dovozoch musí príslušný orgán bezodkladne ohlásiť toto potvrdenie Komisii a informovať ju o prijatých opatreniach.
6. Ak sa na základe kontroly zistí vážne ohrozenie zdravia ako výsledok akéhokoľvek dozoru, Komisia a ostatné členské štáty musia byť o tom informované do 24 hodín.
-

## PRÍLOHA III

(uvedená v článku 8 ods. 3 a článku 13 ods. 3)

**Povolenie odstrániť vajcia z chovu v súlade s článkom 8 ods. 3 a s článkom 13 ods. 3**

Príslušný orgán môže povoliť prevoz vajec z chovu podliehajúceho ustanoveniam článku 8 ods. 3 a článku 13 ods. 3 tejto smernice do schváleného zariadenia na výrobu vaječných výrobkov v súlade s nariadením (ES) č. 853/2004 („určené zariadenie“) za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

1. k tomu, aby sa mohli vajcia z chovu odstrániť, musia byť zaslané priamo z podozrivého chovu do určeného zariadenia; každá zásielka musí byť pred odoslaním zapečatená úradným veterinárnym lekárom zodpovedným za podozrivý chov alebo pod jeho dohľadom a musí zostať zapečatená počas celého prevozu do určeného zariadenia;
2. úradný veterinárny lekár zodpovedný za chov, z ktorého vajcia pochádzajú, informuje príslušný orgán o určenom zariadení, do ktorého sa majú vajcia zaslať;
3. príslušný orgán zodpovedný za určené zariadenie zabezpečí, aby:
  - a) sa vajcia uvedené v odseku 1 izolovali od iných vajec od ich privezenia až do ich spracovania;
  - b) sa škrupiny z týchto vajec zlikvidovali;
  - c) sa obal použitý na vajcia buď zničil alebo očistil a vydezinfikoval takým spôsobom, ktorý zničí všetky vírusy vtácej chrípky;
  - d) sa vajcia uvedené v odseku 1 prepravili vo vyčistených a dezinfikovaných dopravných prostriedkoch. Opatrenia biologickej bezpečnosti sa uplatňujú na zamestnancov a zariadenie, ako aj na dopravné prostriedky, ktoré sa zúčastnili na preprave vajec.

## PRÍLOHA IV

(uvedená v článku 15 ods. 2, článku 32 ods. 2 a článku 42 ods. 2)

**Hlavné kritériá a rizikové faktory, ktoré je potrebné zvážiť pri rozhodnutí uplatniť opatrenia v kontaktných chovoch alebo v rizikových chovoch a oblastiach v ďalších pásmach s obmedzeným pohybom**

Rozhodujúce kritériá	
Za depopuláciu	Proti depopulácii
Klinické príznaky svedčiace o vtácej chrípke v kontaktných chovoch	Bez klinických príznakov svedčiacich o vtácej chrípke v kontaktných chovoch a bez epidemiologického prepojenia
Vysoká náchylnosť prevládajúcich druhov hydiny	Nízka náchylnosť prevládajúcich druhov hydiny
Presun hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, kde sa potvrdila vtáčia chrípka, do kontaktných chovov po pravdepodobnom čase zavlečenia vírusu do týchto nakazených chovov	Žiadny známy presun hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, kde sa potvrdila vtáčia chrípka, do kontaktných chovov po pravdepodobnom čase zavlečenia vírusu do týchto nakazených chovov
Lokalizácia kontaktných chovov v oblasti s vysokou hustotou hydiny	Lokalizácia kontaktných chovov v oblasti s nízkou hustotou hydiny
Ochorenie sa vyskytuje určitý čas a vírus sa pravdepodobne rozšíril z chovov, kde sa potvrdila vtáčia chrípka, pred uplatnením opatrení na eradikáciu vírusu	Ochorenie sa vyskytuje, ale vírus sa rozšíril len v obmedzenom rozsahu z chovov, kde sa potvrdila vtáčia chrípka pred uplatnením opatrení na boj proti vírusu
Lokalizácia kontaktných chovov v okruhu do 500 m <sup>(1)</sup> od chovov, kde sa vtáčia chrípka potvrdila	Lokalizácia kontaktných chovov v okruhu nad 500 m <sup>(1)</sup> od chovov, kde sa vtáčia chrípka potvrdila
Kontaktné chovy sú prepojené s viac ako jednými chovmi, kde sa vtáčia chrípka potvrdila	Kontaktné chovy nie sú prepojené s chovmi, kde sa vtáčia chrípka potvrdila
Epidémia nie je pod kontrolou a počet chovov, kde sa vtáčia chrípka potvrdila, stúpa	Epidémia je pod kontrolou

<sup>(1)</sup> V prípadoch veľmi vysokej hustoty hydiny sa musí zvážiť väčšia vzdialenosť.

## PRÍLOHA V

(uvedená v článku 39 ods. 1)

**Kritériá rozhodujúce o uplatňovaní opatrení na chovy v súvislosti s LPAI**

Pri rozhodovaní o pohybe hydiny alebo vajec a o depopulácii chovov v súlade s článkom 39 ods. 1 zväzi príslušný orgán aspoň tieto kritériá:

- a) príslušné druhy;
  - b) počet chovov v oblasti okolo chovov, odkiaľ ich odosielajú;
  - c) lokalizáciu určených bitúnkov, liahní a baliacich stredísk;
  - d) opatrenia biologickej bezpečnosti uplatňované v chovoch, oddeleniach s hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom a počas porážky;
  - e) prepravnú trasu;
  - f) dôkaz o rozšírení;
  - g) prípadné riziko ohrozenia verejného zdravia;
  - h) ďalšiu úpravu príslušných výrobkov;
  - i) sociálno-ekonomický vplyv a iné vplyvy.
-

## PRÍLOHA VI

(uvedená v článku 48)

**Zásady a postupy pre očistu, dezinfekciu a ošetrovanie chovov**

1. Pri očiste, dezinfekcii a ošetrovaní stanovenom v článku 48 sa uplatňujú tieto všeobecné zásady a postupy:
  - a) očista a dezinfekcia a v prípade potreby opatrenia na likvidáciu hlodavcov a hmyzu sa musia vykonávať pod úradným dohľadom a v súlade s pokynmi, ktoré vydal úradný veterinárny lekár;
  - b) dezinfekčné prostriedky, ktoré sa majú použiť, a ich koncentráciu musí schváliť príslušný orgán, aby sa zabezpečilo zničenie vírusu vtáčej chrípky;
  - c) dezinfekčné prostriedky by sa mali použiť buď v súlade s odporúčaniami výrobcu, ak ich poskytol, alebo v súlade s pokynmi úradného veterinárneho lekára a/alebo pokynmi príslušného orgánu, ak ich vydali;
  - d) pri výbere dezinfekčných prostriedkov a postupov sa musí zohľadniť typ chovov, dopravných prostriedkov a predmetov, ktoré sa majú dezinfikovať;
  - e) podmienky, za ktorých sa použijú odmasťovacie a dezinfekčné prostriedky, musia zaručiť ich vysokú účinnosť; musia sa dodržať najmä technické parametre určené výrobcom, ako sú napr. tlak, minimálna teplota a doba pôsobenia;
  - f) bez ohľadu na použité dezinfekčné prostriedky sa uplatňujú tieto všeobecné pravidlá:
    - i) dôkladné presiaknutie podstielky a odpadu, ako aj výkalov dezinfekčným prostriedkom;
    - ii) umytie a vyčistenie zeme, podláh, rámp a stien dôkladným kefovaním a drhnutím po odstránení alebo demontáži zariadenia alebo inštalácií, ak je to možné, ktoré by bránilo účinnému vyčisteniu a dezinfekcii;
    - iii) potom ďalšia aplikácia dezinfekčného prostriedku na minimálnu dobu pôsobenia, aká je uvedená v odporúčaní výrobcu;
  - g) ak sa pri umývaní použijú kvapaliny aplikované pod tlakom, je potrebné zabrániť opätovnej kontaminácii už vyčistených častí;
  - h) musí sa počítať s umývaním, dezinfekciou alebo likvidáciou zariadenia, inštalácií, predmetov alebo čohokoľvek podobného, ktoré môžu byť kontaminované;
  - i) po dezinfekcii je nutné zabrániť opätovnej kontaminácii;
  - j) očista a dezinfekcia požadované v rámci tejto smernice sa musia zdokumentovať v knihe záznamov o chove alebo dopravnom prostriedku a v prípade, ak sa vyžaduje úradné povolenie, musí ho potvrdiť úradný veterinárny lekár alebo osoba pod jeho dohľadom;
  - k) očista a dezinfekcia dopravných prostriedkov používaných na prevoz a zamestnancami.
2. Očista a dezinfekcia nakazených chovov sa vykoná v súlade s týmito zásadami a postupmi:
  - a) predbežná očista a dezinfekcia:
    - i) počas usmrtenia hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva sa musia prijať všetky nevyhnutné opatrenia na zabránenie alebo minimalizovanie rozšírenia vírusu vtáčej chrípky; tieto opatrenia musia zahŕňať inštaláciu dočasného dezinfekčného zariadenia, ochranný odev, sprchy, dekontamináciu používaného zariadenia, nástrojov a vybavenia a prerušenie dodávky elektrickej energie do ventilácie;

- ii) kadávery usmrtenej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva sa musia postriekať dezinfekčným prostriedkom;
  - iii) akákoľvek preprava kadáverov hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva, ktoré sa musia odstrániť z chovu a zlikvidovať, sa vykoná v uzatvorených, utesnených dopravných prostriedkoch alebo kontajneroch pod úradným dohľadom takým spôsobom, aby sa zabránilo rozšíreniu vírusu vtácej chrípky;
  - iv) čo najskôr po odvezení usmrtenej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva na miesto likvidácie sa musia priestory, v ktorých boli umiestnené, a všetky časti ostatných budov, dvorov atď. kontaminovaných počas usmrtenia, alebo posmrtnej prehliadky vystriekať dezinfekčným prostriedkom *schváleným* v súlade s článkom 48;
  - v) tkanivá alebo krv rozliata počas usmrcovania alebo po posmrtnej prehliadke sa musia starostlivo zozbierať a zlikvidovať spolu s usmrtenou hydinou alebo iným v zajatí žijúcim vtáctvom;
  - vi) dezinfekčné prostriedky musia zostať na povrchu aspoň 24 hodín;
- b) záverečná očista a dezinfekcia:
- i) hnoj a použitá podstielka sa musia odstrániť a spracovať tak, ako je stanovené v odseku 3 písm. a);
  - ii) mastnota a nečistota sa musia odstrániť zo všetkých povrchov pomocou odmasťovacieho prostriedku a povrchy sa musia vyčistiť vodou;
  - iii) po umytí studenou vodou sa musí vykonať ďalší postrek dezinfekčným prostriedkom;
  - iv) po siedmich dňoch sa musia chovy ošetriť odmasťovacím prostriedkom, opláchnuť vodou, vystriekať dezinfekčným prostriedkom a opäť opláchnuť vodou;
3. Dezinfekcia kontaminovanej podstielky, hnoja a kalu sa vykoná v súlade s týmito zásadami a postupmi:
- a) hnoj a použitá podstielka sa budú:
- i) ošetriť parou pri minimálnej teplote 70° C;
  - ii) zničia spálením;
  - iii) zakopú do dostatočnej hĺbky, aby sa k nim nedostalo voľne žijúce vtáctvo a iné zvieratá; alebo
  - iv) uložia na hromadu, postriekajú dezinfekčným prostriedkom a ponechajú najmenej 42 dní;
- b) po poslednom pridaní nákazlivého materiálu sa musí kal uskladniť najmenej 60 dní, pokiaľ príslušný orgán neschválil skrátenú dobu uskladnenia kalu, ktorý bol účinne upravený v súlade s pokynmi úradného veterinárneho lekára takým spôsobom, aby sa zabezpečila likvidácia vírusu.
- Príslušný orgán môže povoliť prevoz hnoja, odpadu a podstielky, ktoré môžu byť kontaminované, buď do schváleného zariadenia na spracovanie, kde sa vykoná spracovanie zaručujúce zničenie chrípkového vírusu, alebo na ich predbežné uskladnenie pred zlikvidovaním alebo spracovaním v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002, alebo s osobitnými predpismi uvedenými v článku 63 ods. 1 tejto smernice. Takýto prevoz sa vykoná v uzatvorených, utesnených dopravných prostriedkoch alebo kontajneroch pod úradným dohľadom tak, aby sa zabránilo šíreniu vírusu vtácej chrípky.
4. Odchylné od odsekov 1 a 2, príslušný orgán však môže ustanoviť osobitné postupy očisty a dezinfekcie zohľadňujúce typ chovu a klimatické podmienky. Príslušný orgán oznámi Komisii, kedy sa táto odchýlka uplatňuje, a poskytne jej podrobnosti o osobitných postupoch.
5. Bez toho, aby bol dotknutý článok 48 písm. b), ak je príslušný orgán presvedčený, že akýkoľvek chov alebo časti chovu nemožno z akýchkoľvek dôvodov vyčistiť a dezinfikovať, môže zakázať vstup osôb, dopravných prostriedkov, hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva alebo domácich zvierat z triedy cicavce alebo akejkoľvek vecí do týchto chovov alebo častí týchto chovov a takýto zákaz zostane v platnosti najmenej 12 mesiacov.



## PRÍLOHA VII

(uvedená v článku 51 ods. 1)

**Referenčné laboratórium spoločenstva pre vtáčiu chrípku**

## 1. Referenčné laboratórium Spoločenstva pre vtáčiu chrípku je:

Veterinary Laboratories Agency (VLA), New Haw, Weybridge, Surrey KT 15 3NB, Spojené kráľovstvo.

## 2. Právomoci a úlohy referenčného laboratória Spoločenstva sú:

- a) na základe porád s Komisiou koordinovať diagnostické metódy vtácej chrípky v členských štátoch predovšetkým:
  - i) typizáciou, uskladňovaním a dodávaním kmeňov vírusu vtácej chrípky pre sérologické testy a prípravu antisér;
  - ii) dodávaním štandardných sér a iných referenčných reagensí národným referenčným laboratóriám s cieľom štandardizovať testy a reagensie používané v členských štátoch;
  - iii) zriaďovaním a udrzovaním zbierky kmeňov a izolátov vírusu vtácej chrípky;
  - iv) pravidelným organizovaním komparatívneho testovania diagnostických postupov na úrovni Spoločenstva;
  - v) zhromažďovaním a porovnávaním údajov a informácií týkajúcich sa používaných diagnostických metód a výsledkov testov vykonaných v Spoločenstve;
  - vi) charakteristikou izolátov vírusu vtácej chrípky najpokrokovejšími dostupnými metódami umožňujúcimi lepšie pochopiť epidemiológiu vírusu vtácej chrípky a preniknúť do podstaty epidemiológie vírusu a vzniku vysoko patogénnych a potenciálne patogénnych kmeňov;
  - vii) udržiavaním kroku s rozvojom dozoru, epidemiológie a prevencie vtácej chrípky na celom svete;
  - viii) archiváciou odborných posudkov o víruse vtácej chrípky a iných príslušných vírusoch s cieľom umožniť rýchlu diferenciálnu diagnostiku;
  - ix) získavaním znalostí o príprave a používaní imunologických veterinárnych prípravkov používaných na kontrolu vtácej chrípky;
- b) aktívne pomáhať pri odhaľovaní ohnisk vtácej chrípky v Spoločenstve prijímaním izolátov chrípkových vírusov vtáčieho pôvodu na potvrdenie diagnózy, charakteristiku a epidemiologické štúdie a získavať izoláty vírusov z primárnych ohnisk výskytu, ktoré sa majú odovzdať z tretích krajín oprávnených na dovoz živej hydiny a mäsa do Spoločenstva podľa príslušných právnych predpisov Spoločenstva; referenčné laboratórium Spoločenstva by malo predovšetkým na získaných izolátoch vírusu:
  - i) vykonávať analýzu sekvencie nukleotidov umožňujúcu určiť odvodenú sekvenciu aminokyselín v mieste štiepenia molekuly hemaglutinínu;
  - ii) určiť index intravenózneho patogenity (IVPI);
  - iii) vykonať antigénovú typizáciu;
  - iv) vykonať fylogenetickú analýzu potrebnú pre epidemiologické vyšetrovania;
- c) uľahčiť prípravu a preškoľovanie odborníkov v oblasti laboratórnej diagnostiky s cieľom zosúladiť diagnostických metód v celom Spoločenstve;
- d) pripraviť program a pracovné materiály pre výročné stretnutia národných referenčných laboratórií;

- e) pomáhať pri uskutočňovaní prieskumov vtácej chrípky u hydiny a voľne žijúceho vtáctva, ktoré sa majú vykonať v členských štátoch dodávaním antigénov v rámci programu, a schválených testovacích postupov a pripraviť súhrnnú správu o výsledkoch prieskumov;
  - f) skúmať prípadný zoonotický vplyv vírusov vtácej chrípky a spolupracovať s medzinárodne uznávanými laboratóriami pre ľudskú chrípku.
  - g) vypracovať na základe porád s Komisiou krízový a pohotovostný plán, ktorý zahŕňa ustanovenie pre spoluprácu s referenčnými laboratóriami OIE A FAO pre vtáčiu chrípku a prípadne s inými medzinárodne uznanými laboratóriami v rámci Spoločenstva
-

## PRÍLOHA VIII

(uvedená v článku 51 ods. 3)

**Právomoci a úlohy národných referenčných laboratórií**

1. Národné referenčné laboratóriá sú zodpovedné za to, aby sa v každom členskom štáte vykonali laboratórne testy na zistenie výskytu vtáčej chrípky a identifikáciu genetického typu izolátov vírusu v súlade s diagnostickou príručkou. Na tento účel môžu uzavrieť osobitné dohody s referenčným laboratóriom Spoločenstva alebo s inými národnými laboratóriami.
  2. Národné referenčné laboratóriá okamžite odovzdajú izoláty chrípkového vírusu vtáčieho pôvodu referenčnému laboratóriu Spoločenstva na kompletnú charakteristiku:
    - a) zo všetkých primárnych ohnísk vtáčej chrípky;
    - b) v prípade sekundárnych ohnísk z reprezentatívneho počtu ohnísk;
    - c) v prípade zistenia iných chrípkových vírusov, ako sú uvedené v prílohe II ods. 1 u hydiny, iného v zajatí žijúceho vtáctva alebo cicavcov predstavujúcich vážne ohrozenie zdravia.
  3. Národné referenčné laboratórium v každom členskom štáte je zodpovedné za koordináciu štandardov a diagnostických metód v každom diagnostickom laboratóriu pre vtáčiu chrípku v danom členskom štáte. Na tento účel:
    - a) môže poskytovať diagnostické reagentie jednotlivým laboratóriám;
    - b) kontroluje kvalitu všetkých diagnostických reagentií používaných v danom členskom štáte;
    - c) pravidelne vykonáva porovnávacie testy;
    - d) uchováva izoláty vírusu vtáčej chrípky z ohnísk a všetkých ostatných chrípkových vírusov vtáčieho pôvodu zaznamenaných v členskom štáte;
    - e) spolupracuje s národnými laboratóriami pre chrípku vyskytujúcu sa u ľudí.
-

## PRÍLOHA IX

[uvedená v článku 55 ods. 1 písm. b)]

**Požiadavky na pohyb hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a hydínových výrobkov uplatniteľné vo vzťahu k núdzovému očkovaniu**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa kontroly pohybu hydiny a iného v zajatí žijúceho vtáctva očkovaného v súlade s článkom 55 a ich výrobkov uplatňovali tak, ako je ustanovené v odsekoch 3 až 8 v súlade s diagnostickou príručkou.
2. Všetky vozidlá alebo dopravné prostriedky a zariadenie použité na prevoz živej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva v kontexte tejto prílohy sa okamžite po použití podrobia jednému alebo viacerým postupom očisty, dezinfekcie alebo ošetrenia ustanoveným v článku 48.
3. Na pohyb živej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a v rámci oblasti očkovania sa uplatňujú tieto ustanovenia:
  - a) násadové vajcia:
    - i) pochádzajú zo zaočkovaného alebo nezaočkovaného chovaného krdla, ktorý bol vyšetrený a výsledky boli priaznivé v súlade s diagnostickou príručkou;
    - ii) sa pred odoslaním dezinfikovali v súlade s postupom schváleným príslušným orgánom;
    - iii) sa prepravujú priamo do cieľovej liahne;
    - iv) sa dajú v liahni spätne identifikovať;
  - b) pochádzajú zo zaočkovaných alebo nezaočkovaných krdlov nosníc, ktoré boli vyšetrené a výsledky boli priaznivé v súlade s diagnostickou príručkou a prepravujú sa:
    - i) do baliaceho strediska určeného príslušným orgánom („určené baliace stredisko“) za predpokladu, že sa balia do jednorázových obalov a že sa uplatňujú všetky opatrenia biologickej bezpečnosti, ktoré vyžaduje príslušný orgán; alebo
    - ii) do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov, ako je ustanovené v kapitole II oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, pričom sa s nimi zaobchádza v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004.
  - c) jednoduché kurčatá:
    - i) pochádzajú z násadových vajec, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v písm. a);
    - ii) sa umiestňujú do hydínárne alebo haly, kde nie je pobývajúcá hydina;
  - d) živá hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo:
    - i) boli očkované proti vtácej chrípke, ak to bolo stanovené v programe očkovania;
    - ii) boli vyšetrené a výsledky boli priaznivé v súlade s diagnostickou príručkou;
    - iii) sa umiestňujú do hydínárne alebo haly, kde nie je pobývajúcá hydina;
  - e) hydina na porážku:
    - i) sa pred nakládkou vyšetria a výsledky sú priaznivé v súlade s diagnostickou príručkou;
    - ii) sa odošle priamo na určený bitúnok na okamžitú porážku.

4. Na pohyb živej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a vajec z chovov mimo oblasti očkovania do chovov v rámci oblasti očkovania sa uplatňujú tieto ustanovenia:
- a) násadové vajcia:
    - i) sa prepravujú priamo do cieľovej liahne;
    - ii) sa dajú v liahni spätne identifikovať;
  - b) vajcia sa prepravujú:
    - i) do baliaceho strediska určeného príslušným orgánom („určené baliace stredisko“) za predpokladu, že sa balia do jednorázových obalov a že sa uplatňujú všetky opatrenia biologickej bezpečnosti, ktoré vyžaduje príslušný orgán; alebo
    - ii) do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov, ako je ustanovené v kapitole II oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, pričom sa s nimi zaobchádza v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004;
  - c) jednoduché kurčatá sa umiestňujú do hydinárne alebo haly, kde nie je pobývajúcá hydina;
  - d) živá hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo:
    - i) sa umiestňujú do hydinárne alebo haly, kde nie je pobývajúcá hydina;
    - ii) sa v cieľovom chove očkujú, ak je to stanovené v programe očkovania;
  - e) hydina na porážku sa odošle priamo na určený bitúnok na okamžitú porážku.
5. Na pohyb živej hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva a vajec z chovov v rámci oblasti očkovania do chovu mimo oblasti očkovania sa uplatňujú tieto ustanovenia:
- a) násadové vajcia:
    - i) pochádzajú zo zaočkovaného alebo nezaočkovaného chovaného krdla, ktorý bol vyšetrený a výsledky boli priaznivé v súlade s diagnostickou príručkou;
    - ii) sa pred odoslaním dezinfikovali v súlade s postupom schváleným príslušným orgánom;
    - iii) sa prepravujú priamo do cieľovej liahne;
    - iv) sa dajú v liahni spätne identifikovať;
  - b) pochádzajú zo zaočkovaných alebo nezaočkovaných krdlov nosníc, ktoré boli vyšetrené a výsledky boli priaznivé v súlade s monitorovacou diagnostickou príručkou a prepravujú sa:
    - i) do baliaceho strediska určeného príslušným orgánom („určené baliace stredisko“) za predpokladu, že sa balia do jednorázových obalov a že sa uplatňujú všetky opatrenia biologickej bezpečnosti, ktoré vyžaduje príslušný orgán; alebo
    - ii) do zariadenia na výrobu vaječných výrobkov, ako je ustanovené v kapitole II oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, pričom sa s nimi zaobchádza v súlade s kapitolou XI prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004;
  - c) jednoduché kurčatá:
    - i) sa neočkovali;
    - ii) pochádzajú z násadových vajec, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v písmene a) odseku 2, v písm. a) odseku 3 alebo v písm. a) odseku 4;
    - iii) sa umiestňujú do hydinárne alebo haly, kde nie je pobývajúcá hydina;

- d) živá hydina alebo iné v zajatí žijúce vtáctvo:
- i) sa neočkovali;
  - ii) boli vyšetrené a výsledky boli priaznivé v súlade s diagnostickou príručkou;
  - iii) sa umiestňujú do hydinárne alebo haly, kde nie je pobývajúcá hydina;
- e) hydina na porážku:
- i) sa pred nakládkou vyšetří a výsledky sú priaznivé v súlade s diagnostickou príručkou;
  - ii) sa odošle priamo na určený bitúnok na okamžitú porážku.
6. Na mäso získané z hydiny chovanej v rámci oblasti očkovania sa uplatňujú tieto ustanovenia:
- a) na mäso získané zo zaočkovanej hydiny, hydina:
- i) sa zaočkovala očkovacou látkou, ktorá je v súlade so stratégiou DIVA;
  - ii) sa vyšetřila a otestovala s negatívnymi výsledkami v súlade s diagnostickou príručkou;
  - iii) klinicky ju vyšetřil úradný veterinárny lekár do 48 hodín pred nakládkou a ak je to potrebné, úradný veterinárny lekár vyšetří aj všetky sentinelové vtáky v chove;
  - iv) sa odoslala priamo na určený bitúnok na okamžitú porážku;
- b) na všetko mäso získané z nezaočkovanej hydiny, ktorá bola zaslaná na porážku, hydina sa podrobí monitorovaniu v súlade s diagnostickou príručkou.
7. Príslušný orgán môže povoliť pohyb kadáverov alebo vajec z chovov na likvidáciu.
8. Na pohyb balených vajec a mäsa z hydiny porazenej v súlade s touto prílohou sa nevzťahujú žiadne ďalšie obmedzenia.
9. Pohyb hydiny (vrátane jednodňových kurčiat) alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva z územia členského štátu je zakázaný od začiatku núdzového očkovania po schválenie pohotovostného plánu podľa článku 54 bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek ďalšie opatrenia Spoločenstva, pokiaľ ho nepovolí príslušný orgán prijímajúceho členského štátu.
-

## PRÍLOHA X

(uvedená v článku 62 ods. 1)

**Kritériá pre pohotovostné plány**

Pohotovostné plány spĺňajú aspoň tieto kritériá:

1. Zriadenie krízového centra na národnej úrovni, ktoré koordinuje všetky kontrolné opatrenia v členskom štáte.
2. Poskytne sa zoznam lokálnych centier na kontrolu ochorenia s vhodným vybavením na koordináciu opatrení na kontrolu ochorenia na lokálnej úrovni.
3. Poskytnú sa podrobné informácie o personáli zapojenom do kontrolných opatrení, jeho schopnostiach, zodpovednostiach a pokynoch pre personál zohľadňujúcich potrebu osobnej ochrany a potenciálne nebezpečenstvo pre zdravie ľudí, ktoré predstavuje vtáčia chrípka.
4. Každé lokálne centrum na kontrolu ochorenia musí vedieť rýchlo kontaktovať osoby a organizácie, ktorých sa prepuknutie ochorenia priamo alebo nepriamo týka.
5. K dispozícii je zariadenie a materiál na účinné vykonanie opatrení na kontrolu ochorenia.
6. Poskytnú sa podrobné pokyny pre prípad podozrenia alebo potvrdenia nákazy alebo kontaminácie vrátane navrhnutých prostriedkov na likvidáciu kadáverov.
7. Zavedú sa školenia na upevnenie a získanie vedomostí v danej oblasti a administratívnych postupoch.
8. Diagnostické laboratóriá musia mať zariadenia na posmrtné prehliadky, potrebnú kapacitu pre sérológiu, histológiu atď. a musia vedieť rýchlo diagnostikovať. Musia sa vykonať opatrenia na rýchlu prepravu vzoriek. Pohotovostný plán má rovnako určovať kapacitu na testovanie pre laboratórium a dostupné zdroje na zvládnutie ohniska nákazy.
9. Vypracuje sa plán očkovania s množstvom scenárov, ktorý určí, ktoré populácie hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva sa môžu zaočkovať, odhad množstva potrebnej očkovacej látky a jej dostupnosť.
10. Bez toho, aby boli dotknuté ostatné príslušné ustanovenia stanovené právnymi predpismi Spoločenstva v tejto oblasti, sa vypracujú ustanovenia pre dostupnosť údajov o registrácii komerčných chovov hydiny na svojom území.
11. Vypracujú sa ustanovenia pre uznanie úradne registrovaných vzácnych druhov hydiny alebo iného v zajatí žijúceho vtáctva.
12. Vypracujú sa ustanovenia pre identifikáciu oblastí s vysokou hustotou hydiny.
13. Vypracujú sa ustanovenia na zabezpečenie právnej moci nevyhnutnej pre vykonanie pohotovostných plánov.

## PRÍLOHA XI

## Tabuľka zhody

Táto smernica	Smernica 92/40/EHS
Článok 1 ods. 1 písm. a) a c)	—
Článok 1 ods. 1 písm. b)	Článok 1, prvý pododsek
Článok 1 ods. 2	—
Článok 2 bod 1	Príloha III
Článok 2 bod 2	Príloha III, tretí pododsek
Článok 2 bod 3	—
článok 2 body 4 až 15, 17, 20, 21 a 22 až 32	—
Článok 2 bod 16	Článok 2 písm. b)
Článok 2 bod 18	Článok 2 písm. d)
Článok 2 bod 19	Článok 2 písm. e)
Článok 3	—
Článok 4	—
Článok 5 ods. 1	Článok 3
Článok 5 ods. 2	—
Článok 5 ods. 3	—
Článok 6 ods. 1	Článok 4 ods. 2 písm. g)
Článok 6 ods. 2	Článok 7 ods. 1
Článok 6 ods. 3 a 4	—
Článok 7 ods. 1	Článok 4 ods. 1
Článok 7 ods. 2 písm. a) a b)	Článok 4 ods. 2 písm. a)
Článok 7 ods. 2 písm. c)	Článok 4 ods. 2 písm. b)
Článok 7 ods. 2 písm. d)	Článok 4 ods. 2 písm. c)
Článok 7 ods. 2 písm. e) a g)	Článok 4 ods. 2 písm. d)
Článok 7 ods. 2 písm. f)	Článok 4 ods. 2 písm. e)
Článok 7 ods. 2 písm. h)	Článok 4 ods. 2 písm. f)
Článok 7 ods. 3	Článok 4 ods. 2 písm. g)
Článok 7 ods. 4	—
Článok 8	—
Článok 9	Článok 4 ods. 5
Článok 10	—
Článok 11 ods. 1	Článok 5 ods. 1, úvodná veta
Článok 11 ods. 2, prvý pododsek	Článok 5 ods. 1 písm. a)
Článok 11 ods. 2, druhý a tretí pododsek	—



Táto smernica	Smernica 92/40/EHS
Článok 11 ods. 4	Článok 5 ods. 1 písm. d)
Článok 11 ods. 5	Článok 5 ods. 1 písm. c) a d)
Článok 11 ods. 4	Článok 5 ods. 1 písm. d)
Článok 11 ods. 5	Článok 5 ods. 1 písm. c) a d)
Článok 11 ods. 6 a 7	Článok 5 ods. 1 písm. b)
Článok 11 ods. 8	Článok 5 ods. 1 písm. e)
Článok 11 ods. 9	—
Článok 11 ods. 10	Príloha III, kapitola 3 ods. 3
Článok 12	—
Článok 13	—
Článok 14	Článok 6
Článok 15	Článok 8
článok 16 ods. 1	Článok 9 ods. 1
článok 16 ods. 2, 3 a 4	—
Článok 16 ods. 5	Článok 9 ods. 6
článok 17 ods. 1	Článok 10
Článok 17 ods. 2	Článok 13
Článok 17 ods. 3, 4	—
Článok 18 písm. a)	Článok 9 ods. 2 písm. a)
Článok 18 písm. b)	Článok 9 ods. 2 písm. b)
Článok 18 písm. c)	—
Článok 19 písm. a)	Článok 9 ods. 2 písm. c)
Článok 19 písm. b), c) a d)	—
Článok 19 písm. e), prvá veta	Článok 9 ods. 2 písm. f), úvodná veta
Článok 19 písm. e), druhá veta, písm. f), g) a h)	—
Článok 20	Článok 9 ods. 2 písm. g)
Článok 21	Článok 9 ods. písm. h)
Článok 22 ods. 1 a 3	Článok 9 ods. 2 písm. e)
Článok 22 ods. 2	—
Článok 23 ods. 1	Článok 9 ods. 2 písm. f) zar. i)
Článok 23 ods. 2	—
Článok 24 ods. 1	Článok 9 ods. 2 písm. f) zar. ii)
Článok 24 ods. 2	—
Článok 25	—
Článok 26 ods. 1	Článok 9 ods. 2 písm. f) zar. iii)
Článok 26 ods. 2	—

Táto smernica	Smernica 92/40/EHS
Článok 27	Článok 9 ods. 2 písm. e)
Článok 28	—
Článok 29	Článok 9 ods. 3
Článok 30 písm. a)	Článok 9 ods. 4 písm. a)
Článok 30 písm. b) a c)	Článok 9 ods. 4 písm. b), c) a d)
Článok 30 písm. d), e), g) a j)	—
Článok 30 písm. f)	Článok 9 ods. 4 písm. b)
Článok 30 písm. h)	Článok 9 ods. 4 písm. e)
Článok 30 písm. i)	Článok 9 ods. 4 písm. f)
Článok 31	Článok 9 ods. 5
Článok 32	—
Článok 33	—
Článok 34	—
Článok 35	—
Článok 36	—
Článok 37	—
Článok 38	—
Článok 39	—
Článok 40	—
Článok 41	—
Článok 42	—
Článok 43	—
Článok 44	—
Článok 45	—
Článok 46	—
Článok 47	—
Článok 48	Článok 11
Článok 49	Článok 5 ods. 1 písm. f)
Článok 50	—
Článok 51 ods. 1	Príloha V
Článok 51 ods. 2 a 3	Článok 14
Článok 51 ods. 4	—
Článok 52	—
Článok 53 ods. 1	Článok 16 úvodná veta
Článok 53 ods. 2	Článok 16 písm. a), prvý pododsek
Článok 53 ods. 3	Článok 16 písm. b)

Táto smernica	Smernica 92/40/EHS
Článok 54	Článok 16 písm. b)
Článok 55	Článok 16 písm. a), druhý pododsek
Článok 56	—
Článok 57	—
Článok 58	—
Článok 59	—
Článok 60	Článok 18
Článok 61	—
Článok 62	Článok 17
Článok 63 ods. 1, 2 a 3	—
Článok 63 ods. 2	Článok 20
Článok 64	Článok 21
Článok 65	—
Článok 66	—
Článok 67	Článok 22
Článok 68	—
Článok 69	Článok 23
Príloha I ods. 1	Príloha III
Príloha I ods. 2	Príloha III, tretí pododsek
Príloha I ods. 3	—
Príloha II	—
Príloha III	Príloha I
Príloha IV	—
Príloha V	—
Príloha VI	Príloha II
Príloha VII	Príloha V
Príloha VIII	—
Príloha IX	—
Príloha X	Príloha VI
Príloha XI	—

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. januára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa dodatok B prílohy XII k Aktu o prístupí z roku 2003, pokiaľ ide o určité prevádzkarne v sektore mäsa, mlieka a rýb v Poľsku

[oznámené pod číslom K(2005) 6023]

(Text s významom pre EHP)

(2006/14/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o prístupí Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho prílohu XII kapitolu 6 oddiel B pododdiel I ods. 1 písm. e),

keďže:

- (1) Poľsku boli udelené prechodné obdobia pre určité prevádzkarne uvedené v dodatku B prílohy XII k aktu o prístupí z roku 2003.
- (2) Dodatok B prílohy XII k aktu o prístupí bol zmenený a doplnený rozhodnutiami Komisie 2004/458/ES <sup>(2)</sup>, 2004/471/ES <sup>(3)</sup>, 2004/474/ES <sup>(4)</sup>, 2005/271/ES <sup>(5)</sup>, 2005/591/ES <sup>(6)</sup> a 2005/854/ES <sup>(7)</sup>.
- (3) V súlade s úradným vyhlásením príslušného poľského orgánu ukončili určité prevádzkarne v sektore mäsa, mlieka a rýb modernizačný proces a sú tak v úplnom súlade s právnymi predpismi Spoločenstva. Okrem toho určité prevádzkarne ukončili svoje činnosti, na ktoré získali prechodné obdobia. Tieto prevádzkarne by sa

preto mali vypustiť zo zoznamu prevádzkarní, vo vzťahu ku ktorým sa uplatňuje prechodné obdobia.

- (4) Dodatok B k prílohe XII k Aktu o prístupí z roku 2003 by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) O opatreniach ustanovených v tomto rozhodnutí bol informovaný Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prevádzkarne uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa vypúšťajú z dodatku B prílohy XII k Aktu o prístupí z roku 2003.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 11. januára 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 156, 30.4.2004, s. 52, korigendum v Ú. v. EÚ L 202, 7.6.2004, s. 39.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 58, korigendum v Ú. v. EÚ L 212, 12.6.2004, s. 31.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 74, korigendum v Ú. v. EÚ L 212, 12.6.2004, s. 44.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 86, 5.4.2005, s. 13.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 96.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2005, s. 17.

## PRÍLOHA

## Zoznam prevádzkarní, ktoré sa majú vypustiť z dodatku B prílohy XII k Aktu o prístupí z roku 2003

## SEKTOR MÄSA

## Červené mäso

## Počiatočný zoznam

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
62.	12070201	Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „LASKOPOL” Sp. J.
163.	24640302	Miłkowska Spółka Komandytowa
200.	30040207	P.P.H.U. „MAR-POL” Marek Pazola
203.	30070102	P.H.U. „JUREX” K. Nowak

## Mäso z hydiny

## Počiatočný zoznam

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
24.	14130502	Przedsiębiorstwo Uboju i Przetwórstwa Drobiu „Ilczak” Sp. z o.o.
51.	30280501	Zakład Wielobranżowy „STENDRÓB”

## Červené mäso

## Doplňkový zoznam

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
3.	04090202	Z.P.M. „Bolan” Bolesław Wojtasik
9.	06030202	Zakład Przetwórstwa Mięsnego KOMPLEKS Stępień, Panasiuk. Stępień Sp. J.
32.	12070211	P.P.H.U. „Markam” Andrzej Marek Skolarus
38.	12100107	Skup i Ubój Zwierząt Rzeźnych Sp. J., Mikulec Czesław, Janusz, Paweł
46.	12620308	Zakład Garmazeryjno-Wędliniarski, Stanisław Poręba
48.	14074201	RECREO Zakład Mięсны Maciej Antoniak
53.	14250213	Zakład Masarski „KRAWCZYK”
59.	18030102	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych P.P.M. „Taurus” Sp. z o.o.
66.	18190204	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Marek Leśniak
69.	20120101	P.P.H.U. „Stan”
72.	24030306	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Jan Bielez” Sp. z o.o.
75.	24100315	P.H.U. „ADAM-POL”, Adam Gajdzik ul. Rolnicza 5
79.	24770301	P.P.U.H. Burakowski
80.	24774002	Zakłady Mięsne „BRADO. 2” SA w Tomicach, Oddział nr 2 Ubojnia w Tomicach
81.	26020104	„POL.MIĘS” Ubojnia Zwierząt, Mirosław Kwiecień
82.	26020304	„WIR” Szproch i Pietrusiewicz Przetwórstwo Mięsa Spółka Jawna
84.	26040209	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski, Zakład nr 2

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
86.	26110203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Jawor” Janusz Stefański
91.	28120101	Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Kazimierz Pawlicki
95.	30040204	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo Z.J. Konarczak
97.	30170601	Drop SA
100.	06030202	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Kompleks”, Stępień, Panasiuk, Stępień Sp. J. 22-110 Ruda Huta, Leśniczówka
115.	32610201	Pomorski Przemysł Mięsny „Agros Koszalin. S.A.” 75-209 Koszalin, ul. BoWiD 1
117.	04113801	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe Eksport-Import, Roman Zalewski, Morawy, 88-210 Dobrze
119.	04010205	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski, Krzysztof Kotrych, Śliwkowo 7, 87-731 Waganiec
126.	12110202	Firma „BATCZEW” Stanisław Komperda, Zakład Masarski, Morawczyna 111, 34-404 Klikuszowa
133.	22050309	GS „SCH” Żukowo 83-330 Żukowo, ul. 3 Maja 9E
140.	24750318	P.P.U.H. „PAT-TRADE” Sp. z o.o., 41-200 Sosnowiec, ul. Kościuszkowców 16 b
141.	24750306	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski Bogdan Janik, 41-209 Sosnowiec, ul. Chmielna 14
156.	4780302	Warsztat Wędliniarski „Myrcik” Sp. J., 41-800 Zabrze, ul. Paderewskiego 28-30
157.	24164003	P.P.H.U. „JAN*M*JAN” S.C., 42-400 Zawiercie, ul. Senatorska 13
160.	30050303	Waldi Zakład Przetwórstwa Mięsnego, 62-065 Grodzisk Wielkopolski, ul. Powstańców Chocieszyńskich 97
169.	2150201	Rzeźnictwo i Wędliniarstwo Elżbieta i Stanisław Zimorodczy 78-400 Szczecinek Dąlecino 41A

### Mäso z hydiny

#### Doplňkový zoznam

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
171.	10143902	F.H. „Alma” Ubój i Dzielenie Drobiu w Cieniach
172.	12100401	P.P.H. Drobeksan w Nowym Sączu Ubojnia Drobiu
175.	6610501	Opolskie Zakłady Drobiarskie w Opolu
182.	0050501	Grupa Producentów Drobiu „BOBROWNIKI” Sp. z o.o., Bobrowniki, 99-418 Bełchów
183.	0100531	Zakłady Drobiarskie, „DROB-BOGS”, Jacek Bogusławski Kaleń 5, 97-320 Wolbórz
188.	24010402	Ubojnia Drobiu „Jolgus” 42-583 Bobrowniki, ul. Akacyjowa 203

### Chladiarne

#### Doplňkový zoznam

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
197.	16611101	Przedsiębiorstwo Przemysłu Chłodniczego, „FRIGOPOL” SA
199.	24121101	POLARIS, Chłodnie Śląskie Sp. z o.o. Chłodnia
200.	14251101	Zakład Przetwórstwa Spożywczego „MAKÓW” Sp. z o.o., Chłodnia Składowa Maków, ul. Lipowa 91, 26-640 Skaryszew

**Sektor mlieka***Počiatočný zoznam*

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
11.	04141601	SM „Świecka”
102.	30171601	OSM Ostrów Wlkp.
113.	32151601	„Elmilk” Sp. z o.o.

*Doplňkový zoznam*

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
1.	02251601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Zgorzelcu
6.	10031601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska Łask
17.	30211602	Bukowsko-Grodziska SM ZP w Buku
18.	30641601	Mleczarnia Naramowice Sp. z o.o. w Poznaniu
25.	12071601	OSM w Limanowej, ul. Starodworska 6, Zakład produkcyjny Limanowa
26.	12071603	OSM w Limanowej Zakład Produkcyjny Tymbark
27.	16011603	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Brzegu Oddział Produkcyjny w Lewinie, Brzeskim ul. Marii Konopnickiej 1, 49-340 Lewin Brzeski
29.	22051601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska 83-300 Kartuzy, ul. Mściwoja II 1

**Sektor rýb***Počiatočný zoznam*

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
8.	14191802	P.P.H.U. „Manta” ZPR
35.	32081814	„P.P.H. Tunex” Kobylińscy

*Doplňkový zoznam*

Č.	Veterinárne č.	Názov prevádzkarne
4.	22021802	R.M. Jacek Schomburg Zakład w Brusach
7.	28141802	Gospodarstwo Rybackie Sp. z o.o. w likwidacji Przetwórnia Ryb w Rusi
11.	12061804	Zakład Przetwórstwa Rybnego „KRAK-FISH”, Marek Piekara, Antoni Solecki, Sp. J. Poskwitów 136
12.	22051804	Handel i Przetwórstwo Ryb „Belona”, Helena Wenta, ul. Piwna 21, 83-340 Sierakowice
13.	22061801	Rybołówstwo Morskie, Jacek Schomburg, z siedzibą w Helu Zakład w Karsinie, ul. Długa 29, 83-440 Karsin
14.	22081811	P.H.U. Przetwórstwo Rybne BOJA, 84-300 Łębork, ul. Majkowskiego 2
17.	22141803	Przetwórnia Ryb „Kamila” Kolonia Ostrowicka, 83-135 Mała Karczma
19.	22151805	Firma Produkcyjno-Handlowa „MAS”, Warszkowo Młyn, 84-106 Leśniewo
20.	22151814	DanPol fish Sp. z o.o., ul. Robakowska 75, 84-241 Gościcino

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 12. januára 2006,

ktoré sa týka žiadosti o zaregistrovanie do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2081/92 (*Choucroute d'Alsace*) [CHZO]

[oznámené pod číslom K(2006) 5]

(Iba francúzsky text je autentický)

(2006/15/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2081/92 zo 14. júla 1992 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 5 písmeno b,

keďže:

(1) Žiadosť Francúzska o registráciu názvu „*Choucroute d'Alsace*“ bola v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92 uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie<sup>(2)</sup>.

(2) Nemecko vzneslo proti registrácii námietku v súlade s článkom 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2081/92. Námietka sa týka nedodržavania podmienok uvedených v článku 2 uvedeného nariadenia, prípadnej škody, ktorú by utrpel výrobok, ktorý legálne existuje na trhu minimálne päť rokov pred zverejnením stanoveným v článku 6 ods. 2 uvedeného nariadenia, a druhového charakteru názvu, ktorého zaregistrovanie sa požaduje.

(3) Keďže v zmysle článku 7 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2081/92 sa námietka považuje za prijateľnú, Komisia vyzvala listom z 12. novembra 2004 Francúzsko a Nemecko, aby sa vzájomne dohodli v súlade s ich vnútornými postupmi v súlade s článkom 7 ods. 5 uvedeného nariadenia. Keďže medzi uvedenými členskými štátmi nedošlo k žiadnej dohode v lehote troch mesiacov, Komisia musí prijať rozhodnutie.

(4) Pokiaľ ide o nedodržavanie podmienok uvedených v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92, námietkou sa spochybňuje, žeby *choucroute* (kyslá kapusta) za danú kvalitu vďačila podmienkam, ktoré sú údajne špecifické pre Alsasko. Konkrétne ide o dobrú zrelosť kapusty, ktorá sa pripisuje podnebiu a vlastnostiam pôdy v Alsasku, spôsob prírodnej fermentácie a know-how rodinných remeselných podnikov. Čo sa týka typov pôdy, tie sú v žiadosti o registráciu opísané ako hlboké, bohaté a dobre odvodnené. Čo sa týka podnebia výrobnjej oblasti, ktoré je polokontinentálne, vyznačuje sa teplým letom a teplou jeseňou, počas ktorej sa striedajú slnečné dni a chladné noci. Avšak týmito všeobecnými podnebnými podmienkami a vlastnosťami pôdy sa vyznačujú aj iné regióny, kde sa pestuje kapusta, a nie sú preto špecifické v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b. Čo sa týka fermentácie, špecifikácia neobsahuje prvky, ktoré by umožnili charakterizovať ju ako „prírodnú“ a pripísať ju výlučne alsaskému regiónu. Daná kvalita alebo osobitná charakteristika *choucroute* sa teda nemôžu zakladať na týchto prvkoch.

(5) Pokiaľ ide o reputáciu názvu „*Choucroute d'Alsace*“, dôkazy obsiahnuté v žiadosti o registráciu sa odvolávajú hlavne na kapustu ako hotové varené jedlo. Tieto údaje teda odkazujú na varené jedlo, ktoré nespadá do pôsobnosti nariadenia (EHS) č. 2081/92. Čo sa týka reputácie *choucroute crue* (surovej kyslej kapusty), obsah špecifikácie a doložené dôkazy neumožňujú stanoviť reputáciu špecifickú pre *choucroute*, ktorá by bola nezávislá od reputácie pripísanej *choucroute* ako hotovému varenému jedlu.

(6) Vzhľadom na tieto skutočnosti názov nespĺňa podmienky článku 2 ods. 2 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2081/92. V dôsledku toho nie je potrebné skúmať, či má názov „*Choucroute d'Alsace*“ druhový charakter v zmysle kritérií vymenovaných v článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2081/92.

(7) Názov „*Choucroute d'Alsace*“ sa preto nemusí zapísať do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 208, 24.7.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 206, 2.9.2003, s. 2.



- (8) Opatrenie stanovené v tomto nariadení je v súlade so stanoviskom Regulačného výboru chránených zemepisných označení a označení pôvodu,

#### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

V Bruseli 12. januára 2006

#### Článok 1

Názov „Choucroute d'Alsace“ sa nezapíše do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení podľa nariadenia (EHS) č. 2081/92.

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

---

**KORIGENDÁ****Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1811/2005 zo 4. novembra 2005 o dočasnom a trvalom povolení niektorých doplnkových látok do krmív a dočasnom povolení nového použitia už povolenej doplnkovej látky do krmív**

(Úradný vestník Európskej únie L 291 z 5. novembra 2005)

Na strane 15 v prílohe II v riadku 63 tabuľky v treťom stĺpci „Chemický vzorec, opis“ v treťom odseku „kvapalná forma“ :

*namiesto:* „endo-1,4-beta-xylanáza:  
120 000 BXU/ml  
endo-1,3(4)-beta-glukanáza:  
30 000 BU/ml“,

*má byť:* „endo-1,4-beta-xylanáza:  
120 000 BXU/g  
Endo-1,3(4)-beta-glucanase:  
30 000 BU/g“.

---